

**FLUKE®**

**Reliability**

**db**® PRÜFTECHNIK

Getting started with • Erste Schritte mit •  
Mise en route avec • Primeros pasos con •  
Začínáme s • Primi passi con • 最初のステップ •  
Aan de slag met • Pierwsze kroki z • Guia  
rápido • Приступая к работе с устройством  
• İlk adım • 入門



**VIBSCANNER® 2**



## Contents

---

<b>Interfaces and operating elements</b> .....	<b>4</b>
<b>Operation</b> .....	<b>5</b>
<b>Safety</b> .....	<b>6</b>
<b>Battery</b> .....	<b>8</b>
<b>Display</b> .....	<b>10</b>
<b>Results</b> .....	<b>11</b>
<b>Date and time</b> .....	<b>12</b>
<b>Communication</b> .....	<b>13</b>
<b>Optimizing energy consumption</b> .....	<b>14</b>

PN 5267614  
March 2021




## Interfaces and operating elements

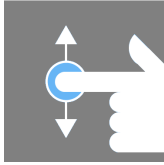
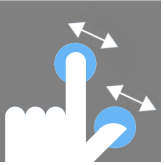
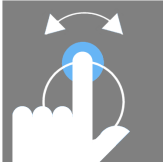


- 1: Touch display
- 2: Battery status LED
- 3: Ambient light sensor
- 4: ENTER key
- 5: Charger socket

- 6: Analog In
- 7: ON/OFF button
- 8: RFID reader
- 9: Micro USB
- 10: Stroboscope

## Operation

Tap		
		
1x: Trigger function	2x: Zoom / Unzoom object	Press & Hold: Show Menu

Swipe/Scroll	Pinch	Rotate
		
Move content	Zoom / Unzoom area	Set parameters

# Safety

## General

- Observe the safety instructions in the VIBSCANNER 2 manual and act accordingly.
- Use the device to measure the signals on machines only in industrial sectors.
- Install the measuring equipment in accordance with the applicable safety regulations.
- Comply with the applicable safety regulations when performing measurements on a machine that is in operation. Do not reach into the machine when it is in operation.
- Use only original accessories.
- Only operate the device and the measuring equipment if they are in a functionally safe state.
- Repairs must only be carried out by authorized, specialist personnel.
- It is forbidden to make constructive or safety-related changes to the device or measuring equipment.

## Environment

- Adhere to the permissible ambient conditions.
- Protect the interfaces from contamination.
- Only operate intrinsically safe devices in the Ex-zone.

## Stroboscope

- The stroboscope generates very bright flashes of light. Do not look into the light source.
- Do not focus the strobe light and do not point it at persons.
- The effects of light can trigger photosensitive epilepsy. Users with a neurological proclivity for epileptic seizures must not operate the stroboscope.
- Interference with active implants (e.g. pacemakers) cannot be ruled out. Wearers of active implants must not operate the stroboscope.

## Battery

- Only charge the battery by using the power adapter supplied. Observe the accompanying operating manual.
- Do not discharge the battery too deeply (< 15%).
- Discharge the battery so that the remaining battery power is less than 60% if the device is to be sent by air freight.
- Do not send the device by air freight if the battery is defective.

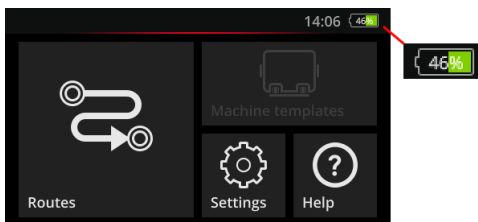
## Conformity

- VIBSCANNER 2 complies with the relevant European directives. The declaration of conformity can be found at [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Battery

## Checking the battery status

The remaining battery power is shown in the display:



The display is switched off in **Sleep Mode**. The remaining battery power is indicated by the battery status LED which pulsates **slowly** :



<b>Charge</b>	0 ...14%	15...29%	30...100%
<b>LED</b>	<b>Red</b>	<b>Orange</b>	<b>Green</b>



## Charging the battery

VIBSCANNER 2 can be switched on or off when charging.  
Temperature range: +10 ... +40°C (50 ... 104°F).

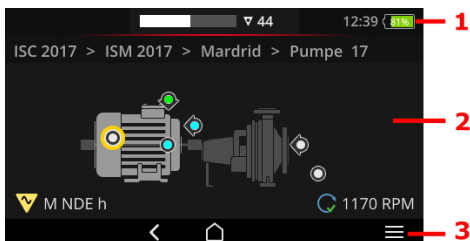


When charging, the battery status LED indicates the following states:

State	Error*	Charging process	Battery is charged
LED color	Red	Red Orange Green	Green
LED pulse rate	Very fast	Fast	Lights up continuously

\* e.g. Temperature too high / too low




# Display



**1: Status bar** - time; battery status; number of non-measured machine trains and alarm status (route mode).

**2: Display field** - Application-specific content. Operation via the touch functions and the ENTER key.

**3: Context line** - Context-dependent control elements for navigation and operation. Operation by means of tapping and the ENTER key.

	HOME - directs to the startup screen
	BACK - returns to the previous screen
	MENU - opens a context-dependent menu

## Results

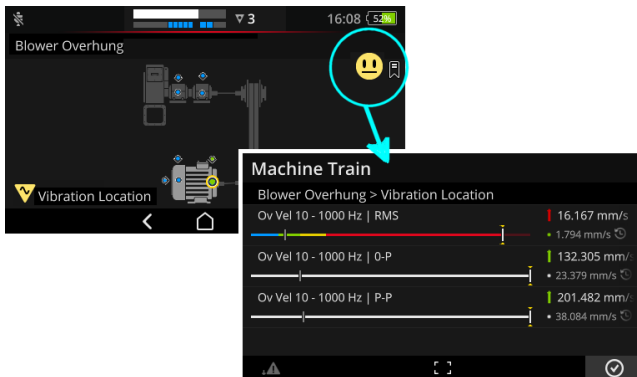
VIBSCANNER 2 can display the results of **overall values** graphically as a bar chart.

### Prerequisites



- Activate the **Machine train evaluation** option: [**Settings** > **Route settings** > **Machine train evaluation** > **ON**].
- Configure the **Results display** option: [**Settings** > **Route settings** > **Machine train evaluation** > **Results display**]

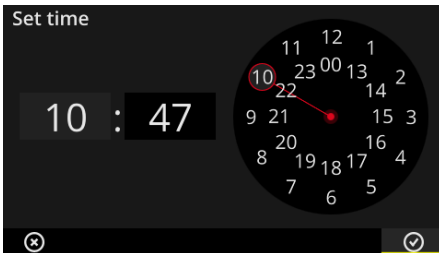
### Opening the results display

Tap on the smiley/OK icon in the machine train view.



## Date and time

- Tap **Settings** icon in the startup screen.
- Tap **Date & Time**.
- Tap **Set Date**.
- Tap on the current date and confirm with OK .
- Tap **Set Time**.
- Tap on the current hour in the dial (see below). The dial then changes to the minutes display.
- Set the minutes by rotating the minute hand.
- Confirm with OK .
- Set the **Time Zone** and enable the **24-hour Display Format** if required.



# Communication



Channel	Application
USB	Measurement data exchange with OMNITREND Center, directly or via file system. File transfer, e.g. reports, firmware update, operating instructions, screenshots.
Wi-Fi	Data transmission to MQTT-Broker
Bluetooth (BT)	Signal transmission to BT headphones
RFID	Measurement location identification using coded RFID transponders.


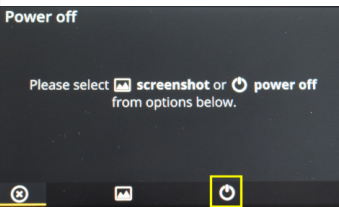

## Optimizing energy consumption

In **Sleep Mode**, the display switches off and the processor consumes less energy.

The device **automatically** enters Sleep Mode if it is not operated within a set duration. [**Settings > Power Options > Sleep**].

To put the device into sleep mode **manually**, briefly press the on/off button until the display switches off.

The device switches off automatically if it is not operated within a set duration. [**Settings > Power Options > Power off**].

Switch-on	Switch-off
	
Press the On/Off button until the battery LED lights up.	Press the On/Off button then tap  .

## Inhaltsverzeichnis

---

<b>Schnittstellen und Bedienelemente</b> .....	<b>2</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>3</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
<b>Akku</b> .....	<b>6</b>
<b>Display</b> .....	<b>8</b>
<b>Ergebnisse</b> .....	<b>9</b>
<b>Datum und Uhrzeit</b> .....	<b>10</b>
<b>Kommunikation</b> .....	<b>11</b>
<b>Energieverbrauch optimieren</b> .....	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020

# Schnittstellen und Bedienelemente






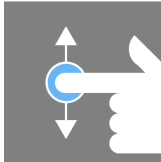
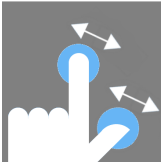
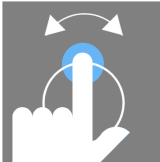
- 1: Touch-Display
- 2: Ladezustand (LED)
- 3: Lichtsensor
- 4: ENTER-Taste
- 5: Ladebuchse

- 6: Analog In
- 7: EIN/AUS-Taste
- 8: RFID-Lesemodul
- 9: Micro-USB
- 10: Stroboskop



# Bedienung

Tippen		
		
1x: Aktion starten	2x: Objekt vergrößern	Drücken & Halten: Menü öffnen

Schieben	Geste	Rotieren
		
Horizontal / Vertikal: Inhalt verschieben	Bereich ein- / aus- zoomen	Wert einstellen

# Sicherheit

## Allgemein

- Sicherheitshinweise im VIBSCANNER 2 Handbuch beachten und danach handeln.
- Gerät nur zur Messung von Signalen an Maschinen im industriellen Bereich einsetzen.
- Messausrüstung gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installieren.
- Bei Messungen an einer laufenden Maschinen die geltenden Sicherheitsvorschriften beachten. Nicht in die laufende Maschine greifen.
- Nur Original-Zubehör verwenden.
- Gerät und Messausrüstung nur in funktionssicherem Zustand betreiben.
- Reparaturen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchführen lassen.
- Konstruktive oder sicherheitstechnische Veränderungen am Gerät und der Messausrüstung sind verboten.

## Umgebung

- Zulässige Umgebungsbedingungen beachten.
- Schnittstellen vor Verunreinigungen schützen.
- Im EX-Bereich nur Gerät mit EX-Schutz betreiben.

## Stroboskop

- Stroboskop erzeugt sehr helle Lichtblitze. Nicht in die Lichtquelle blicken.
- Lichtstrahl nicht bündeln und nicht auf Personen richten.
- Lichteffekte können fotoinduzierte Epilepsien auslösen. Anwender mit neurologischer Tendenz zu epileptischen Anfällen dürfen das Stroboskop nicht betreiben.
- Beeinflussung aktiver Implantate (z.B. Herzschrittmacher) kann nicht ausgeschlossen werden. Träger aktiver Implantate dürfen das Stroboskop nicht betreiben.

## Akku

- Akku nur mit dem mitgelieferten Ladeteil aufladen. Zugehörige Bedienungsanleitung beachten.
- Akku nicht tief entladen (< 15%).
- Akku auf weniger als 60% Restladung entladen, wenn das Gerät per Luftfracht versendet wird.
- Gerät mit defektem Akku nicht per Luftfracht versenden.

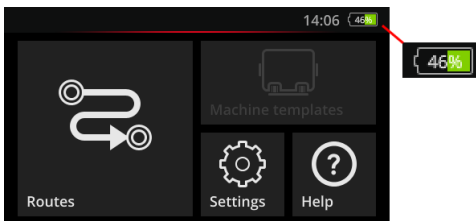
## Konformität

- VIBSCANNER 2 ist konform mit den zutreffenden Europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Akku

## Ladezustand prüfen

Die Restladung wird im Display angezeigt:



Im **Ruhezustand** ist das Display ausgeschaltet. Eine **langsam** pulsierende Ladezustands-LED zeigt dann die Restladung an:



<b>Akkuladung</b>	0 ...14%	15...29%	30...100%
<b>LED</b>	<b>Rot</b>	<b>Orange</b>	<b>Grün</b>

## Akku aufladen

VIBSCANNER 2 kann beim Aufladen ein- oder ausgeschaltet sein. Lade-Temperaturbereich: +10...+ 40°C



Die Ladezustands-LED signalisiert beim Aufladen folgende Zustände:

Zustand	Fehler*	Ladevorgang	Akku geladen
LED Farbe	<b>Rot</b>	<b>Rot</b> <b>Orange</b> <b>Grün</b>	<b>Grün</b>
LED Puls	blinkt schnell	blinkt	leuchtet

\* z.B. Temperatur zu hoch / zu niedrig




# Display



**1: Statuszeile** - Uhrzeit und Ladezustand. Im Routen-Modus Anzahl der nicht gemessenen Aggregate und Alarmstatus.

**2: Anzeigefeld** - Applikationsspezifische Inhalte. Bedienung über Touch-Funktionen und ENTER-Taste.

**3: Kontextzeile** - Kontextabhängige Bedienelemente zur Navigation und Bedienung. Bedienung über Antippen und ENTER-Taste.

	HOME - zum Startbildschirm
	ZURÜCK - zum vorhergehenden Bildschirm
	MENU - kontextabhängige Funktionen

# Ergebnisse

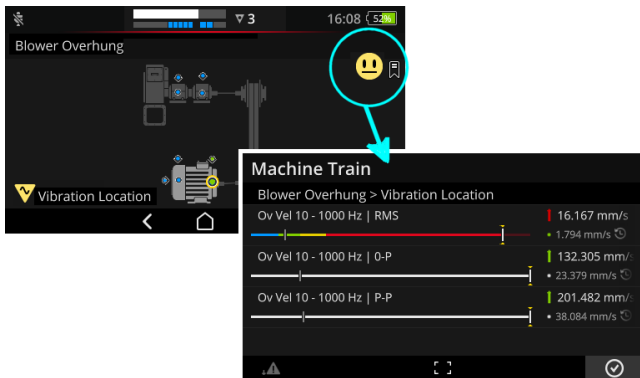
VIBSCANNER 2 zeigt die Ergebnisse von **Kennwerte**-Messungen in einem Diagramm an.

## Voraussetzungen



- Ergebnisanzeige aktivieren unter: [Gerät > Routen-Einstellungen > Maschinenzug, Bewertung > **EIN**]
- Ergebnisanzeige konfigurieren unter: [Gerät > Routen-Einstellungen > Maschinenzug, Bewertung > **Ergebnisanzeige (Balkendiagramm)**]

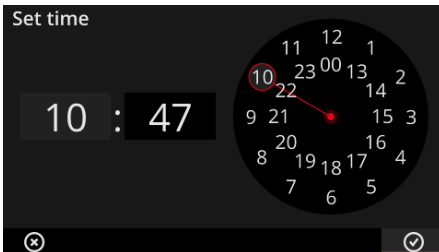
## Ergebnisse grafisch anzeigen

Tippen Sie in der Maschinenzug-Ansicht auf den Smiley:



## Datum und Uhrzeit

- Im Startbildschirm tippen Sie auf **Gerät**.
- Tippen Sie auf **Datum & Uhrzeit**.
- Tippen Sie auf **Datum einstellen**.
- Tippen Sie auf das aktuelle Datum, und bestätigen Sie mit OK .
- Tippen Sie auf **Uhrzeit einstellen**.
- Tippen Sie im Ziffernblatt auf die aktuelle Stunde (s. unten). Das Ziffernblatt wechselt dann auf Minuten-Anzeige.
- Stellen Sie die Minuten durch Rotieren des Minutenzeigers ein.
- Bestätigen Sie mit OK .
- Stellen Sie die **Zeitzone** und das **24h-Anzeigeformat** ein.





# Kommunikation



Kanal	Anwendung
USB	Messdatenaustausch mit OMNITREND Center, direkt oder via Dateisystem. Dateiübertragung, z.B. Reports, Firmware-Update, Bedienungsanleitung, Screenshots.
Wi-Fi	Messdatenversand an MQTT-Broker
Bluetooth (BT)	Signalübertragung an einen BT-Kopfhörer
RFID	Messstellen-Erkennung mit Hilfe codierter RFID-Transponder.


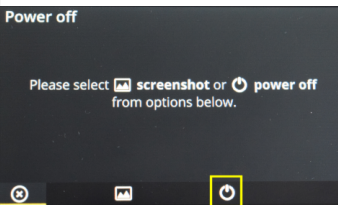

## Energieverbrauch optimieren

Im **Ruhezustand** schaltet sich das Display aus und der Prozessor verbraucht weniger Energie.

Das Gerät geht **automatisch** in den Ruhezustand, wenn es eine Zeit lang nicht bedient wird. [**Gerät > Akku-Manager > Ruhezustand**].

Ruhezustand **manuell** aktivieren: EIN/AUS-Taste kurz drücken bis das Display sich ausschaltet.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es eine Zeit lang nicht bedient wird. [**Gerät > Akku-Manager > Ausschalten**].

Einschalten	Ausschalten
	
Ein- / Aus-Taste drücken bis Ladezustands-LED aufleuchtet.	Ein- / Aus-Taste drücken, und  antippen.

## Contenu

---

<b>Interfaces et commandes</b> .....	<b>2</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>3</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>Batterie</b> .....	<b>6</b>
<b>Écran</b> .....	<b>8</b>
<b>Valeurs de mesure</b> .....	<b>9</b>
<b>Date et heure</b> .....	<b>10</b>
<b>Communication</b> .....	<b>11</b>
<b>Économiser de l'énergie</b> .....	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020

## Interfaces et commandes



1 : écran tactile

2 : niveau de charge (LED)

3 : capteur de luminosité ambiante

4 : touche ENTER

5 : port de charge

6 : entrée analogique




7 : touche ON/OFF

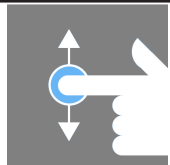
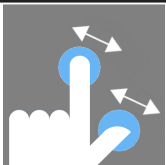
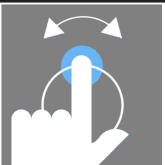
8 : lecteur RFID

9 : micro USB

10 : stroboscope

## Utilisation

Appui		
		
1x: Lancement de l'action	2x: Agrandir le schéma de machine	Maintenir appuyé: Afficher le menu

Balayage	B. à 2 doigts	Rotation
		
Déplacer le contenu	Agrandir la zone d'affichage graphique	Configurer les paramètres

# Sécurité

## Généralités

- Lisez les consignes de sécurité contenues dans le manuel VIBSCANNER 2 avant d'utiliser le produit.
- Utilisez l'appareil uniquement pour la mesure de signaux sur des machines en environnement industriel.
- Installez l'équipement de mesure conformément aux consignes de sécurité applicables.
- Lors de mesures sur une machine en cours d'exploitation, les consignes de sécurité usuelles doivent être respectées. Ne touchez pas à une machine en cours de fonctionnement.
- Utilisez des accessoires d'origine uniquement.
- Utilisez un appareil et un équipement de mesure en bon état uniquement.
- Seul le personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations.
- Vous ne devez en aucun cas procéder à des modifications du produit.

## Stroboscope

- Ne regardez pas dans la source lumineuse.
- Ne dirigez pas le faisceau lumineux en direction d'autres personnes.
- Ne concentrez pas le faisceau lumineux.

- Les interférences avec d'éventuels implants médicaux actifs (par ex. stimulateurs cardiaques) ne peuvent être exclues. Les personnes portant de tels implants ne sont pas autorisées à utiliser le stroboscope.

#### Environnement

- Respectez la température ambiante autorisée.
- Protégez les interfaces contre les saletés.
- À l'intérieur de la zone EX, utilisez uniquement un dispositif avec protection EX.

#### Batterie

- Chargez la batterie à l'aide du chargeur fourni uniquement.
- Veillez à ce que la batterie ne se décharge pas trop (< 15 %).
- Déchargez la batterie à un niveau inférieur à 60 % de charge restante en cas d'expédition de l'appareil par transport aérien.
- N'envoyez pas d'appareil avec une batterie défectueuse par transport aérien.

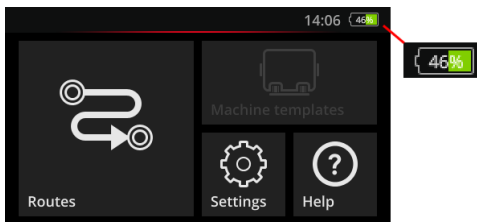
#### Conformité

- VIBSCANNER 2 est conforme aux directives européennes applicables. Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Batterie

## Contrôle du niveau de charge

Le niveau de charge restant est affiché à l'écran par l'icône de batterie.



En **mode veille**, l'écran est éteint. La charge restante est indiquée par le témoin (LED) du niveau de charge clignotant **lentement** :



<b>Charge</b>	0 ...14 %	15...29 %	30...100 %
<b>LED</b>	<b>Rouge</b>	<b>Orange</b>	<b>Vert</b>



## Procédure de charge

VIBSCANNER 2 peut être allumé ou éteint pendant la charge. Température de charge autorisée : +10 ... +40°C.



L'affichage du niveau de charge indique les états suivants pendant la charge:

État	Erreur*	Procédure de charge	Batterie chargée
Couleur de la LED	<b>Rouge</b>	<b>Rouge</b> <b>Orange</b> <b>Vert</b>	<b>Vert</b>
Clignotement de la LED	très rapide	rapide	fixe

\* par ex. température trop élevée / basse




# Écran



**1 : Ligne de statut** – heure et niveau de charge. Dans le mode Ronde, nombre des groupes de machines non mesurés et statut d'alarme.

**2 : Panneau d'affichage** – contenus propres à chaque application. Utilisation à l'aide des fonctions tactiles et de la touche ENTER.

**3 : Ligne contextuelle** – commandes contextuelles pour la navigation et l'utilisation. Utilisation à l'aide d'appuis et de la touche ENTER.

	HOME – ouvre l'écran d'accueil
	RETOUR – revenir à l'écran précédent
	MENU – ouvre un menu contextuel

## Valeurs de mesure

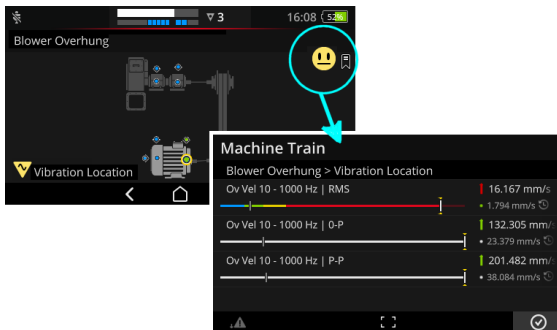
VIBSCANNER 2 peut représenter les résultats des mesures de **valeurs globales** sous forme de graphique.

### Prérequis



- Activer l'option **Évaluation du train de machines** :  
[Paramètres > Paramètres de la ronde > Évaluation du train de machines > ACTIVÉ].
- Configurer l'option **Affichage des résultats** :  
[Paramètres > Paramètres de la ronde > Évaluation du train de machines > Affichage des résultats].

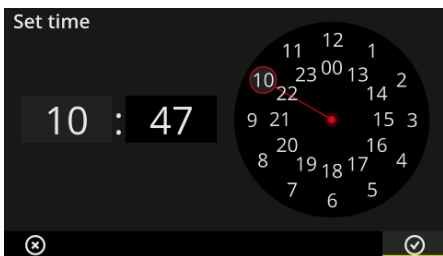
### Ouvrir l'affichage des résultats

Appuyez sur l'émoticône/l'icône OK.



## Date et heure

- Dans l'écran de démarrage, appuyez sur **Paramètres**.
- Appuyez sur **Date et heure**.
- Appuyez sur **Définir la date**.
- Appuyez sur la date actuelle, puis confirmez avec OK  .
- Appuyez sur **Définir l'heure**.
- Dans le cadran, appuyez sur l'heure actuelle (voir ci-dessous). Le cadran passe alors à l'affichage des minutes.
- Réglez les minutes en faisant tourner l'aiguille des minutes.
- Confirmez avec OK  .
- Réglez le **fuseau horaire** et le **format d'affichage 24h**.



## Communication



Canal	Application
USB	Échange de données de mesure avec OMNITREND Center, directement ou via un système de fichiers. Transfert de fichier, par exemple Rapports, mise à jour du firmware, mode d'emploi, captures d'écran.
Wi-Fi	Transmission des données de mesure au courtier MQTT
Bluetooth (BT)	Transmission du signal vers un casque BT
RFID	Détection de points de mesure à l'aide de transpondeurs RFID codés.

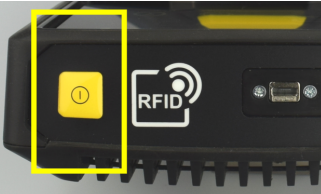
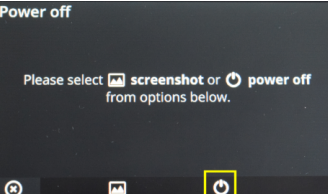

## Économiser de l'énergie

En veille, l'écran s'éteint et le processeur consomme moins d'énergie.

L'appareil se met **automatiquement** en mode veille lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un laps de temps pouvant être configuré. [**Paramètres > Option d'alimentation > Veille**].

Afin de basculer **manuellement** l'appareil en mode veille, appuyez brièvement sur la touche On/Off jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un laps de temps pouvant être configuré. [**Paramètres > Option d'alimentation > Mise hors tension**].

Démarrage	Arrêt
	
Appuyez sur la touche On/Off jusqu'à ce que la LED s'allume.	Appuyez sur la touche On/Off, puis sélectionnez  .

## Índice de contenidos

---

<b>Interfaces y controles</b> .....	<b>2</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>3</b>
<b>Seguridad</b> .....	<b>4</b>
<b>Batería</b> .....	<b>6</b>
<b>Pantalla</b> .....	<b>8</b>
<b>Valores de medición</b> .....	<b>9</b>
<b>Fecha y hora</b> .....	<b>10</b>
<b>Comunicación</b> .....	<b>11</b>
<b>Optimización del consumo energético</b> .....	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020

## Interfaces y controles



- 1: Pantalla táctil
- 2: Nivel de carga (LED)
- 3: Sensor de luz ambiental
- 4: Tecla ENTER
- 5: Toma de carga

- 6: Entrada analógica
- 7: Tecla ON/OFF
- 8: Lector RFID
- 9: Micro USB
- 10: Estroboscopio



## Manejo

Pulsar		
		
1x: Activar función	2x: Acercar o alejar la vista	Pulsación prolongada: Abrir el menú

Deslizar	Gesto	Girar
		
Mover el contenido	Acercar o alejar el área	Ajustar parámetros

# Seguridad

## Información general

- Respete las indicaciones de seguridad del manual de VIBSCANNER 2 y proceda atendiendo a las mismas.
- Utilice el dispositivo para medir señales de máquinas en entornos industriales.
- Instale el equipamiento de medición conforme a los reglamentos aplicables relativos a la seguridad.
- Al tomar mediciones en máquinas en funcionamiento, respete los reglamentos aplicables relativos a la seguridad. No se agarre a la máquina si ésta se encuentra en funcionamiento.
- Utilice exclusivamente accesorios originales.
- Maneje el dispositivo y el equipamiento de medición en estado de funcionamiento seguro.
- Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal técnico autorizado.
- Se prohíbe realizar modificaciones de diseño o seguridad en el dispositivo y el equipamiento de medición.

## Condiciones ambientales

- Respete las condiciones ambientales permitidas.
- Proteja las interfaces frente a la suciedad.

- En una atmósfera potencialmente explosiva solo pueden usarse dispositivos con protección EX.

### Estroboscopio

- El estroboscopio emite destellos de luz muy claros. No mire hacia la fuente de luz.
- No oriente el haz luminoso hacia otras personas.
- No agrupe o concentre el haz luminoso.
- No pueden descartarse interferencias con implantes activos. Las personas que llevan implantes activos no deben usar el estroboscopio.

### Batería

- Recargue la batería únicamente utilizando la fuente de alimentación de carga. Respete las correspondientes instrucciones de uso.
- La batería no debe descargarse demasiado (< 15 %).
- Descargue la batería a un nivel por debajo del 60 % del nivel de carga restante si el dispositivo se envía por transporte aéreo.
- No envíe un dispositivo con batería defectuosa por transporte aéreo.

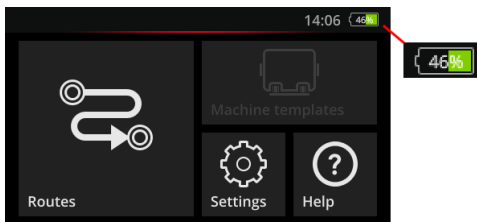
### Conformidad

- VIBSCANNER 2 está fabricado conforme a las directivas europeas correspondientes. Puede encontrar la declaración de conformidad en [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Batería

## Comprobación del nivel de carga

El nivel de carga restante se muestra en la pantalla por medio del icono de la batería.



La pantalla está apagada en el **estado de reposo**. El nivel de carga restante se indica por medio de un indicador de nivel de carga de pulsación **lenta**:



<b>Carga</b>	0 ...14 %	15...29 %	30..100 %
<b>LED</b>	<b>Rojo</b>	<b>Naranja</b>	<b>Verde</b>

## Proceso de carga

VIBSCANNER 2 puede encenderse o apagarse al recargar. Temperatura de carga permitido: +10 ... +40°C.



El indicador de nivel de carga indica los siguientes estados mientras se realiza la recarga:

Estado	Error*	Proceso de carga	Batería cargada
Color LED	<b>Rojo</b>	<b>Rojo</b> <b>Naranja</b> <b>Verde</b>	<b>Verde</b>
Frecuencia de pulsación LED	muy rápida	rápida	iluminación constante

\* p. ej., temperatura demasiado alta / demasiado baja




# Pantalla



**1: Barra de estado:** hora y nivel de carga. En el modo de rutas, número de grupos y estados de alarma no medidos.

**2: Campo de visualización:** contenidos específicos de las aplicaciones. Manejo mediante funciones táctiles y tecla ENTER.

**3: Barra contextual:** controles contextuales para navegación y manejo. Manejo mediante pulsación y tecla ENTER.

	INICIO: lleva a la pantalla de inicio
	VOLVER: vuelve a la pantalla anterior
	MENÚ: abre un menú contextual

## Valores de medición

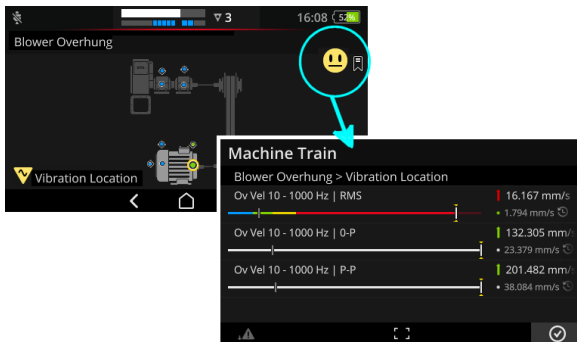
VIBSCANNER 2 puede mostrar gráficamente los **valores característicos** en un diagrama de barras.

### Requisitos



- Activar la opción **Evaluación del tren de máquinas**: [**Sistema > Ajustes de ruta > Evaluación de tren de máquinas > ACTIVAR**].
- Configurar la opción **Visualización de resultados**: [**Sistema > Ajustes de ruta > Evaluación de tren de máquinas > Visualización de resultados**]

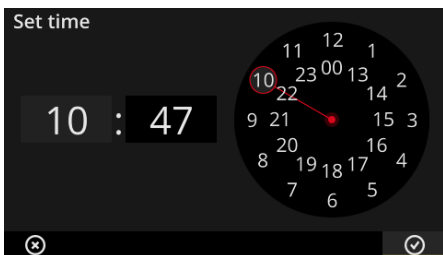
### Apertura de la visualización de resultados

Pulse sobre el símbolo «OK» o del emoticono:



## Fecha y hora

- En la pantalla de inicio, pulse sobre **Ajustes** .
- Pulse sobre **Fecha / hora**.
- Pulse sobre **Ajustar fecha**.
- Pulse sobre la fecha actual y confirme con OK  .
- Pulse sobre **Ajustar hora**.
- En la esfera del reloj, pulse sobre la hora actual (véase abajo). La esfera del reloj cambia a la indicación de minutos.
- Ajuste los minutos girando el minutero.
- Confirme con OK  .
- Ajuste la **zona horaria** y el **formato de 24 h**.





## Comunicación



Canal	Aplicación
USB	Intercambio de datos de medición con OMNITREND Center, directamente o a través de un sistema de archivos. Transferencia de archivos, por ejemplo, reportes, actualización de firmware, manuales.
Wi-Fi	Transmisión de datos a MQTT-Broker
Bluetooth (BT)	Transmisión de señal a auriculares BT
RFID	Reconocimiento de puntos de medición con la ayuda de transpondedores RFID codificados.

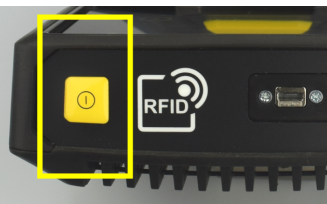
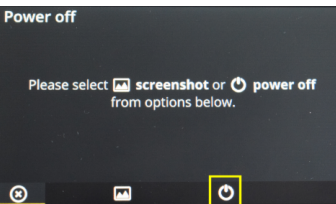

## Optimización del consumo energético

En estado de reposo, la pantalla se apaga y el procesador consume menos energía.

El dispositivo pasa **automáticamente** al estado de reposo si no se utiliza durante un periodo de tiempo previamente ajustado. [**Ajustes > Opciones de energía > Suspensión**].

Para poner el dispositivo en estado de reposo de forma **manual**, presione brevemente la tecla ON/OFF hasta que la pantalla se apague.

El dispositivo se apaga automáticamente si no se utiliza durante un periodo de tiempo previamente ajustado. [**Ajustes > Opciones de energía > Apagar**].

Encendido	Apagado
	
Pulse la tecla ON/OFF hasta que el LED de nivel de carga se ilumine.	Pulse la tecla ON/OFF y elija  .

<b>Konektory a obslužné prvky</b> .....	<b>2</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>3</b>
<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>4</b>
<b>Baterie</b> .....	<b>6</b>
<b>Displej</b> .....	<b>8</b>
<b>Výsledky</b> .....	<b>9</b>
<b>Datum a čas</b> .....	<b>10</b>
<b>Komunikace</b> .....	<b>11</b>
<b>Optimalizace spotřeby elektřiny</b> .....	<b>12</b>




## Konektory a obslužné prvky

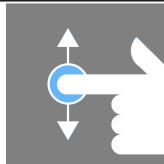
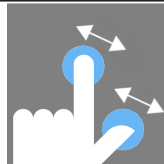
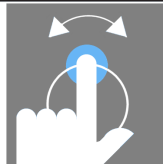


- 1: Dotykový displej
- 2: Kontrolka LED stavu baterie
- 3: Senzor okolního světla
- 4: Tlačítko ENTER
- 5: Nabíjecí konektor

- 6: Analogový vstup
- 7: Tlačítko ZAP/VYP
- 8: Čtečka RFID
- 9: Micro USB
- 10: Stroboskop

## Obsluha

Klepnutí		
		
1x: spuštění funkce	2x: zvětšení/zmenšení objektu	Stisknutí a přidržení: Zobrazení nabídky

Přejetí vodorovně/svisle	Štípnutí	Otočení
		
Přesunutí obsahu	Zvětšení/zmenšení oblasti	Nastavení parametrů

# Bezpečnost

## Obecné

- Respektujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze přístroje VIBSCANNER 2 a jednejte příslušným způsobem.
- Používejte zařízení k měření signálů na strojích pouze v průmyslových provozech.
- Instalujte měřicí vybavení v souladu s platnými bezpečnostními předpisy.
- Dodržujte platné bezpečnostní předpisy při provádění měření na stroji, který je v provozu. Nesahejte do spuštěného stroje.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Používejte přístroj a měřicí vybavení pouze v případě, že jsou všechny jeho prvky ve funkčně bezpečném stavu.
- Opravy smějí provádět pouze autorizovaní specialisté.
- Je zakázáno provádět změny konstrukce a změny týkající se bezpečnosti zařízení a měřicího vybavení.

## Prostředí

- Dodržujte požadavky na přípustné podmínky okolí.
- Ochraňujte konektory před znečištěním.
- V zóně Ex používejte pouze jiskrově bezpečná zařízení.

## Stroboskop

- Stroboskop generuje velmi silné světelné záblesky. Nedívejte se přímo do zdroje světla.
- Nemiřte světlo na žádné osoby. Nekoncentrujte ani nezaostřujte světelný paprsek.
- Účinky světla stroboskopu mohou vyvolat epileptický záchvat. Uživatelé se sklonem k epileptickým záchvatům nesmějí stroboskop používat.
- Nelze vyloučit rušení funkce aktivních implantátů (např. kardiostimulátor). Uživatelé aktivních implantátů nesmějí stroboskop používat.

## Baterie

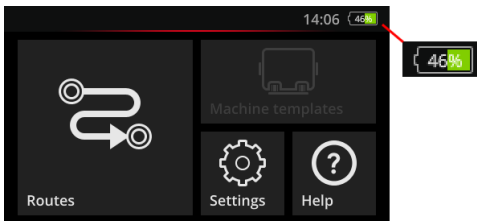
- Baterii nabíjejte výlučně prostřednictvím přiloženého napájecího modulu. Postupujte podle pokynů přiloženého návodu k obsluze.
- Vyvarujte se nadměrného vybití baterie (< 15 %).
- Má-li být přístroj přepravován letecky, vybijte baterii tak, aby v ní zbývalo 60 % celkové kapacity.
- Je-li baterie vadná, přístroj nelze přepravovat letecky.

## Platné předpisy

- Přístroj VIBSCANNER 2 vyhovuje požadavkům příslušných směrnic Evropské unie. Kompletní prohlášení o shodě naleznete na adrese [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Baterie

## Kontrola stavu baterie



Displej je ve **spánkovém režimu** vypnutý. Zbývající kapacita baterie je signalizována kontrolkou LED stavu baterie, která **pomalou** bliká:



<b>Nabít</b>	0...14 %	15...29 %	30...100 %
<b>LED</b>	<b>Červená</b>	<b>Oranžová</b>	<b>Zelená</b>



## Dobíjení baterie

Přístroj VIBSCANNER 2 lze během nabíjení zapnout i vypnout. Rozsah teplot: +10 ... +40 °C (50 ... 104 °F).



Během dobíjení kontrolka LED stavu baterie signalizuje tyto stavy:

Stav	Chyba*	Proces dobíjení	Baterie je nabitá
Barva LED	<b>Červená</b>	<b>Červená</b> <b>Oranžová</b> <b>Zelená</b>	<b>Zelená</b>
Rychlost blikání	Velmi rychlé	Rychlé	Svíí nepřetržitě

\* např. příliš vysoká / nízká teplota




# Displej



**1: Stavový řádek** – čas, stav baterie, počet nezměřených soustrojí a stav alarmu (režim trasy).

**2: Hlavní pole na displeji** – Aplikační obsah. Obsluha prostřednictvím dotykových funkcí a tlačítka ENTER.

**3: Kontextový řádek** – Na kontextu závislé obslužné prvky pro navigaci a obsluhu. Obsluha klepnutím a tlačítkem ENTER.

	HOME (domov) – zobrazuje počáteční obrazovku
	BACK (zpět) – zobrazuje předchozí obrazovku
	MENU (nabídka) – zobrazuje kontextovou nabídku

## Výsledky

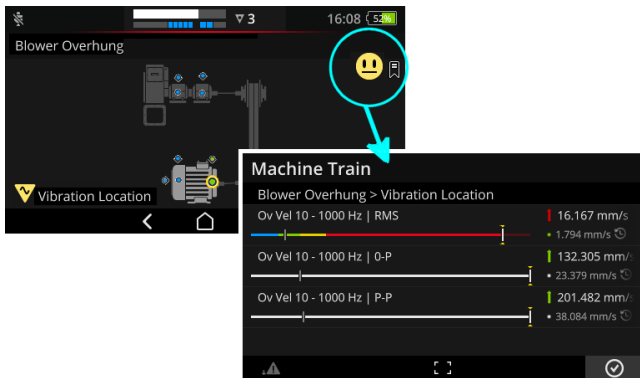
VIBSCANNER 2 může zobrazovat výsledky **celkových hodnot** graficky v podobě sloupcového grafu.

### Předpoklady



- Aktivujte volbu **vyhodnocení soustrojí**: [Nastavení > nastavení obchůzky > vyhodnocení soustrojí > zapnout].
- Nakonfigurujte volbu **Zobrazení výsledků – sloupcový graf**: [Nastavení > nastavení obchůzky > vyhodnocení soustrojí > zobrazení výsledků – sloupcový graf].

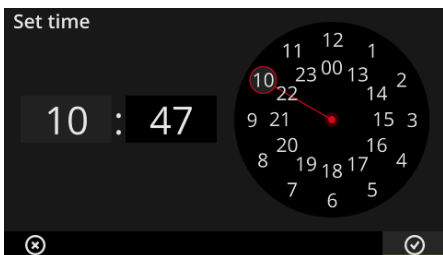
### Zobrazení výsledků

Klepněte na smajlík/ikonu OK v zobrazení soustrojí.



## Datum a čas

- Klepněte na ikonu **nastavení** na počáteční obrazovce.
- Klepněte na volbu **Date & Time** (datum a čas).
- Klepněte na volbu **Set Date** (nastavit datum).
- Klepněte na aktuální datum a potvrďte nastavení tlačítkem OK .
- Klepněte na volbu **Set Time** (nastavit čas).
- Klepněte na aktuální hodinu na ciferníku (viz níže). Poté ciferník zobrazí minuty.
- Nastavte minutu otočením minutové ručičky.
- Potvrďte nastavení tlačítkem OK .
- Nastavte **časové pásmo** a v případě potřeby aktivujte **24hodinový formát časového údaje**.



# Komunikace



Kanál	Aplikace
USB	Výměna naměřených dat s programem OMNITREND Center, přímo nebo prostřednictvím souborového systému. Přenos souborů, např. zpráv, aktualizací firmwaru, návodů k obsluze, snímků obrazovky.
Wi-Fi	Přenos dat na server MQTT-Broker
Bluetooth BT	Přenos signálu do sluchátek BT
RFID	Identifikace míst měření kódovanými transpondéry RFID.

## Optimalizace spotřeby elektřiny

Ve **spánkovém režimu** je vypnutý displej a procesor spotřebovává méně elektřiny.

Přístroj se do spánkového režimu přepne **automaticky**, pokud po určitou dobu nedojde k zásahu obsluhy. [nastavení > možnosti napájení > spánek].

Chcete-li přístroj do spánkového režimu přepnout **ručně**, krátce stiskněte tlačítko ZAP/VYP tak, aby se vypnul displej.

Přístroj se vypne automaticky, uplyne-li určitá doba bez zásahu obsluhy. [nastavení > možnosti napájení > vypnout].

Zapnutí	Vypnutí
	
Stiskněte tlačítko ZAP/VYP a držte je stisknuté, dokud se nerozsvítí kontrolka LED baterie.	Stiskněte tlačítko ZAP/VYP a poté klepněte na ikonu  .

<b>Interfacce ed elementi di comando</b> .....	<b>2</b>
<b>Uso</b> .....	<b>3</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>4</b>
<b>Batteria</b> .....	<b>6</b>
<b>Display</b> .....	<b>8</b>
<b>Valori di misurazione</b> .....	<b>9</b>
<b>Date and time</b> .....	<b>10</b>
<b>Comunicazione</b> .....	<b>11</b>
<b>Ottimizzare il consumo energetico</b> .....	<b>12</b>

## Interfacce ed elementi di comando



1: Display touch

2: Stato di carica (LED)

3: Sensore di luce

4: Tasto ENTER

5: Presa di carica

6: Analogico IN

7: Tasto ON/OFF

8: Modulo di lettura RFID

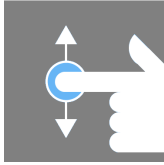
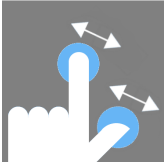
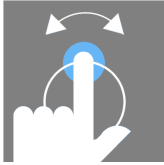
9: Micro USB

10: Stroboscopio



## Uso

Sfiorare		
		
1x: Avviare l'azione	2x: Ingrandire l'oggetto	Pressione lunga: Aprire il menu

Spingere	Gesti	Rotazione
		
Spostare il contenuto	Zoom in/out	Impostare il valore

# Sicurezza

## Caratteristiche generali

- Osservare le indicazioni di sicurezza nel manuale VIBSCANNER 2 e comportarsi di conseguenza.
- Utilizzare il dispositivo per la misurazione di segnali sulle macchine in ambito industriale.
- Installare l'equipaggiamento di misurazione in conformità alle vigenti norme di sicurezza.
- Osservare le norme di sicurezza in vigore durante le misurazioni su una macchina in funzione. Non intervenire sulla macchina in funzione.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Utilizzare apparecchio ed equipaggiamento di misurazione solo se si trovano in condizioni idonee per un funzionamento sicuro.
- Le riparazioni possono essere svolte solo da personale esperto e autorizzato.
- Modifiche costruttive o tecniche di sicurezza sull'apparecchio e sull'equipaggiamento di misurazione sono vietate.

## Ambiente

- Osservare le condizioni ambientali ammissibili.
- Proteggere le interfacce dallo sporco.

- In ambiente esplosivo utilizzare l'apparecchio solo con protezione anti-deflagrante.

#### Stroboscopio

- Lo stroboscopio genera un lampo di luce molto chiaro. Non fissare la fonte luminosa.
- Non orientare il raggio luminoso sulle persone.
- Gli effetti della luce possono scatenare attacchi di epilessia fotoindotta. Gli utilizzatori con tendenza neurologica ad attacchi epilettici non devono utilizzare lo stroboscopio.
- Possibili influssi su impianti attivi. I portatori di impianti attivi non possono utilizzare lo stroboscopio.

#### Batteria

- Caricare la batteria solo con il caricabatterie fornito. Osservare il relativo manuale delle istruzioni.
- Non scaricare eccessivamente la batteria (< 15%).
- Scaricare la batteria a un livello inferiore al 60% se l'apparecchio deve essere inviato per via aerea.
- Non inviare per via aerea l'apparecchio se le batterie sono difettose.

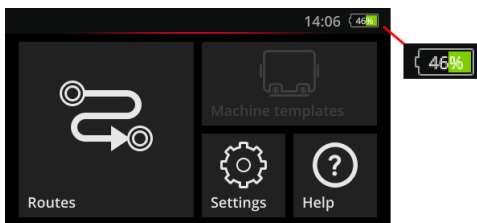
#### Conformità

- VIBSCANNER 2 è conforme alle direttive europee pertinenti. La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Batteria

## Controllare lo stato di carica

La carica residua è visualizzata nel display tramite il simbolo della batteria.



In **Spegnimento schermo** il display è spento. La carica residua è segnalata da un indicatore dello stato di carica (LED) a pulsazione **lenta**:



<b>Caricamento</b>	0 ...14%	15...29%	30...100%
<b>LED</b>	<b>Rosso</b>	<b>Arancione</b>	<b>Verde</b>

## Caricamento della batteria

VIBSCANNER 2 può essere acceso o spento durante la ricarica. Gamma di temperature di carica: +10 ...+ 40°C.



Durante la carica, l'indicatore di stato di carica mostra i seguenti stati:

Stato	Problema*	Processo di carica	La batteria è carica
Colore LED	<b>Rosso</b>	<b>Rosso</b> <b>Arancione</b> <b>Verde</b>	<b>Verde</b>
Frequenza impulsi LED	molto rapida	rapida	accesso in modo permanente

\* ad es. temperatura troppo alta / troppo bassa




# Display



**1: Barra di stato** - Ora e stato di carica. Nel modo rondo, numero di gruppi non misurati e stato di allarme.

**2: Campo di visualizzazione** - Contenuti specifici dell'applicazione. Utilizzo tramite funzioni Touch e tasto ENTER.

**3: Riga di contesto** - Elementi di comando dipendenti dal contesto per navigazione e comando. Comando tramite sfioramento e tasto ENTER.

	HOME - porta alla schermata iniziale
	INDIETRO - torna alla schermata precedente
	MENU - apre un menu dipendente dal contesto

## Valori di misurazione

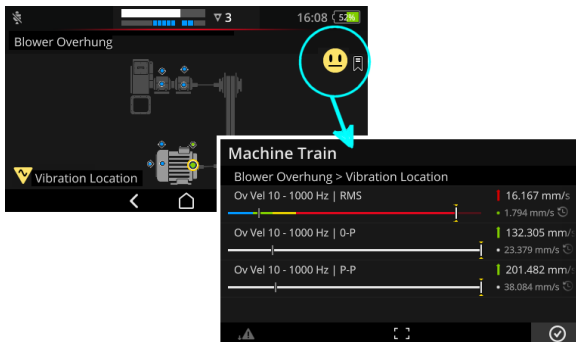
VIBSCANNER 2 can display the results of **overall values** graphically as a bar chart.

### Premessa

- Attivare l'opzione **Valutazione del treno macchina**:  
[Impostazioni > Impostazioni ronda > Valutazione del treno macchina > ON].
- Configurare l'opzione **Visualizzazione risultati**:  
[Impostazioni > Impostazioni ronda > Valutazione del treno macchina > Visualizzazione risultati]

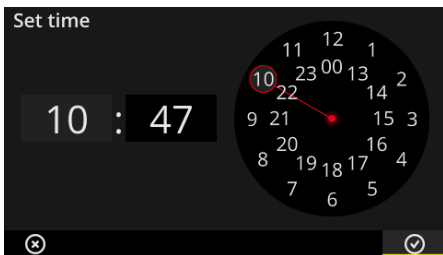
### Aprire visualizzazione risultato

Sfiorare lo Smiley/ l'icona OK.



## Date and time

- Nella schermata iniziale, sfiorare **Impostazioni**.
- Sfiore **Data e ora**.
- Sfiore **Impostare data**.
- Sfiore la data attuale e confermare con OK .
- Sfiore **Impostare orario**.
- Nel quadrante, sfiorare l'ora attuale (vedi sotto). Il quadrante passerà alla visualizzazione dei minuti.
- Regolare i minuti ruotando la lancetta corrispondente.
- Confermare con OK .
- Impostare il **Fuso orario** e il **Utilizzare il formato 24 ore**.





## Comunicazione



Canale	Applicazione
USB	Scambio dati di misura con OMNITREND Center, direttamente o tramite per file system. Trasferimento di file, ad es. rapporti, aggiornamento del firmware, istruzioni operative.
WLAN	Trasmissione dei dati a MQTT-Broker
Bluetooth (BT)	Trasmissione del segnale alle cuffie BT
RFID	Identificazione della posizione di misura mediante transponder RFID codificati.

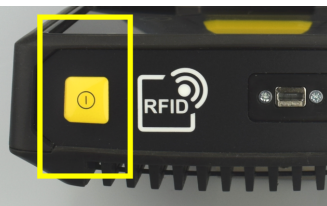
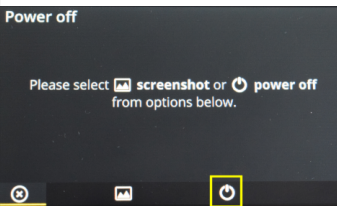

## Ottimizzare il consumo energetico

In **Spegnimento schermo**, lo schermo si spegne e il processore consuma meno energia.

L'apparecchio passa **automaticamente** nello Spegnimento schermo se non viene utilizzato per lungo tempo. [**Impostazioni > Opzioni di alimentazione > Sleep**].

Attivare lo Spegnimento schermo **manualmente**: premere brevemente il tasto ON/OFF fino a che il display non si spegne.

L'apparecchio si spegne automaticamente se non viene utilizzato per lungo tempo. [**Impostazioni > Opzioni di alimentazione > Spegnere**].

Accensione	Spegnimento
	
Premere il tasto ON / OFF fino a che il LED dello stato di carica non si accende.	Premere il tasto ON / OFF e sfiorare  .

## 内容目次

---

インターフェースと操作要素 .....	2
操作 .....	3
安全性 .....	4
バッテリー .....	6
ディスプレイ .....	8
結果 .....	9
日付と時刻 .....	10
通信 .....	11
エネルギー消費量を最適化する .....	12

PN 5267614  
October 2020

## インターフェースと操作要素

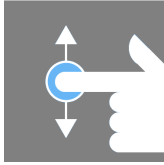
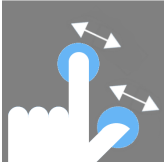
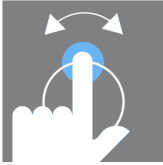


- 1: タッチディスプレイ
- 2: 充電状態 (LED)
- 3: 光センサー
- 4: ENTERキー
- 5: 充電ソケット

- 6: アナログIN
- 7: オン / オフキー
- 8: RFIDリーダーモジュール
- 9: Micro-USB
- 10: ストロブスコープ

## 操作

タップ		
		
1回: アクションを開始する	2回: オブジェクトを拡大する	メニューを開く

スライド	ジェスチャー	回転
		
コンテンツをスライドさせる	領域をズームイン/ズームアウトする	値を設定する

# 安全性

## 一般

- VIBSCANNER 2の安全上の注意事項を守り、それに従って行動してください。
- 工業の領域には機械の信号の測定のためのデバイスのみを使用してください。
- 測定装備を有効な安全上の規則に従って設置してください。
- 作動中の機械で測定する場合は有効な安全上の規則を守ってください。作動中の機械に手を触れないでください。
- 純正アクセサリーのみを使用してください。
- デバイスと測定装備は確実に機能する状態でのみ運用してください。
- 修理は公認の専門職員のみが行ってください。
- デバイスと測定装備に関して、改造または安全技術上の変更は禁止されています。

## 環境

- 許容環境条件を守ってください。
- インターフェースを汚れから保護してください。
- 防爆エリアでは防爆仕様のデバイスのみ運用してください。

## ストロボスコープ

- ストロボスコープは非常に明るいフラッシュ光を生み出します。光源を見つめないでください。
- 光線を人に向けしないでください。
- 光線効果によって光線誘発の癲癇の発作を引き起こす可能性があります。癲癇の発作を起こしやすいユーザーはストロボスコープを運用しないでください。
- 活動中の移植組織（例えば心臓のペースメーカー）への影響はないとは言えません。活動中の移植組織をもつ人はストロボスコープを運用しないでください。

## バッテリー

- バッテリーは同梱の充電電源ユニットのみを使って充電してください。付属の取扱説明書の内容を守ってください。
- バッテリーを放電しすぎないでください (< 15%)。
- デバイスを航空便で送付する場合は、バッテリー残量が60%より少なくなるまでバッテリーを放電してください。
- バッテリーが故障しているデバイスは航空便では送らないください。

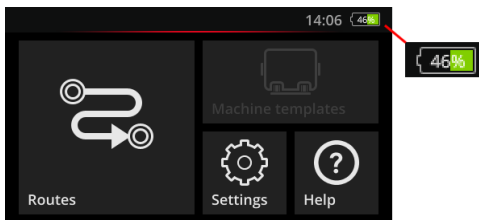
## 適合性

- VIBSCANNER 2は該当する欧州指令に適合しています。適合宣言は[www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com)からご覧になれます。

## バッテリー

### 充電状態を点検する

バッテリー残量はディスプレイでバッテリーのアイコンによって表示されています。



スリープ状態では、ディスプレイはオフになっています。その場合、バッテリー残量はディスプレイの下のゆづり点滅する充電状態インジケータ（LED）によって示されます：



充電	0 ...14%	15...29%	30...100%
LED	赤	オレンジ	緑



## 充電プロセス

充電の際にVIBSCANNER 2はスイッチを入れたり、切ったりできます。充電温度範囲: +10 ...+ 40°C



充電状態インジケータは充電時に以下の状態を示します:

状態	エラー *	充電プロセス	バッテリーが充電済み
LEDのカラー	赤	赤 オレンジ 緑	緑
LEDの点滅間隔	非常に速い	速い	常に点灯

\* 例えば温度が高すぎる/低すぎる




## ディスプレイ



**1: ステータス行** - 時刻と充電状態。ルートモードでは、測定していないマシンセットとアラームステータスの数。

**2: 表示フィールド** - アプリケーション特有の内容。タッチ機能とENTERキーを使って操作。

**3: コンテキスト行** - コンテキストに応じた、ナビゲーションと操作のための要素。タップとENTERキーを使って操作。

	ホーム - 開始画面に移動
	戻る - 前の画面に戻る
	メニュー - コンテキストに応じたメニューを開く

## 結果

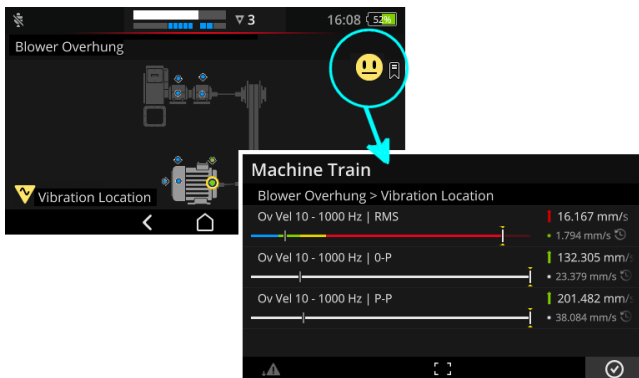
VIBSCANNER 2はオーバーオール値の結果を棒グラフでグラフィック表示できます。

### 前提条件



- 機械トレイン、評価オプションを有効にします：  
[設定 > ルート設定 > 機械トレイン、評価 > ON]。
- [結果表示(棒グラフ)]オプションを設定します：  
[設定 > ルート設定 > 機械トレイン、評価 > 結果表示(棒グラフ)]

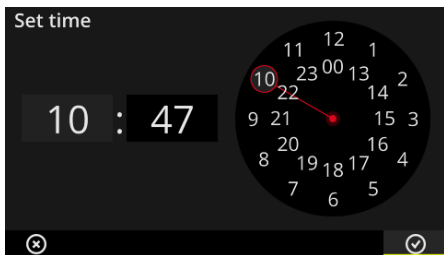
### 結果表示を開く

機械トレイン表示でスマイリー/OKアイコンをタップします。



## 日付と時刻

- スタート画面で**デバイス**をタップします。
- **日付 & 時刻**をタップします。
- **日付を設定**をタップします。
- 現在の日付をタップして、OK  で確認します。
- **時刻を設定**をタップします。
- 時計の文字盤に現在の時間をタップします(下を参照)。時計の文字盤が分表示に切り替わります。
- 分針を回して、分を設定します。
- OK  で確認します。
- **時間帯と24時間表示**を設定します。



## 通信



チャンネル	アプリケーション
USB	OMNITREND Centerと直接またはファイルシステムを介して測定データを交換します。レポート、ファームウェアアップデート、操作マニュアル、スクリーンショットなどのファイル転送。
無線 LAN	MQTTブローカーへのデータの送信
Bluetooth (BT)	BTヘッドホンへの信号送信
RFID	コード化されたRFIDトランスポンダを使って測定ロケーション識別。

## エネルギー消費量を最適化する

スリープではディスプレイのスイッチが切れ、プロセッサのエネルギー消費量が少なくなります。

ある一定の時間操作していないと、デバイスは自動的にスリープに移行します。【設定 > バッテリーマネージャー > スリープ】。

スリープを手動で有効にします：ディスプレイがオフになるまでオン/オフキーを短く押します。

デバイスは一定時間操作していないと、自動的にスイッチがオフになります。【設定 > バッテリーマネージャー > スイッチオフ】。

スイッチを入れる	スイッチを切る
	
充電状態LEDが点灯するまでオン / オフキーを押します。	オン / オフキーを押し、  をタップします。

## Contents

---

<b>Interfaces en bedieningselementen</b> .....	<b>2</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>3</b>
<b>Veiligheid</b> .....	<b>4</b>
<b>Accu</b> .....	<b>6</b>
<b>Display</b> .....	<b>8</b>
<b>Resultaten</b> .....	<b>9</b>
<b>Datum en tijd</b> .....	<b>10</b>
<b>Communicatie</b> .....	<b>11</b>
<b>Energieverbruik optimaliseren</b> .....	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020

## Interfaces en bedieningselementen



1: Touch-display

2: Opladniveau (LED)

3: Lichtsensor

4: ENTER-toets

5: Opladaansluiting

6: Analog In

7: AAN/UIT-knop

8: RFID-leesmodule

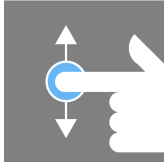
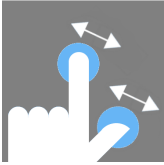
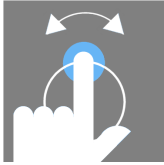
9: Micro-USB

10: Stroboscoop



## Bediening

Tikken		
		
1x: Actie starten	2x: Object ver- groten	Menu openen

Verplaatsen	Gebaar	Draaien
		
Inhoud verplaatsen	In- / Uitzoomen	Waarde instellen

# Veiligheid

## Algemeen

- Neem de veiligheidsrichtlijnen in het VIBSCANNER 2 handboek in acht en handel ernaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor het meten van signalen op industriële machines.
- Installeer meetapparatuur volgens de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Bij metingen aan een lopende machine dienen de geldende veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen. Niet in de draaiende machine grijpen.
- Alleen origineel toebehoren gebruiken.
- Gebruik het apparaat en de meetapparatuur alleen in bedrijfsveilige toestand.
- Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Constructieve of veiligheidstechnische veranderingen aan het apparaat en de meetapparatuur zijn verboden.

## Omgeving

- Houd rekening met de toegestane omgevingscondities.
- Bescherm interfaces tegen verontreiniging.
- In explosiegevaarlijke omgevingen alleen apparaten met explosiebescherming gebruiken.

## Stroboscoop

- De stroboscoop produceert zeer heldere lichtflitsen. Kijk niet in de lichtbron.
- Richt de lichtstraal niet op mensen.
- Lichteffecten kunnen door licht veroorzaakte epilepsie veroorzaken. Gebruikers met een neurologische neiging tot epileptische aanvallen mogen de stroboscoop niet bedienen.
- Beïnvloeding van actieve implantaten (bijv. pacemakers) kan niet worden uitgesloten. Dragers van actieve implantaten mogen de stroboscoop niet gebruiken.

## Accu

- Laad de accu alleen op met de meegeleverde oplader. Neem de bijbehorende gebruiksaanwijzing in acht.
- Ontlaad de accu niet te diep (< 15%).
- Ontlaad de accu tot minder dan 60% resterende lading bij verzending per luchtvracht.
- Verzend het apparaat met een defecte accu niet per luchtvracht.

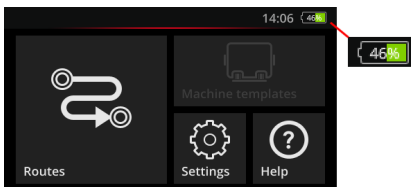
## Conformiteit

- VIBSCANNER 2 voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Accu

## Oplaadniveau controleren

De resterende lading wordt met het batterijsymbool op het display aangegeven.



In de **slaaptoestand** is het display uitgeschakeld. De resterende lading wordt dan via een **langzaam** knipperende indicatie van het oplaadniveau (LED) aangegeven.



Lading	0 ...14%	15...29%	30...100%
LED	Rood	Oranje	Groen

## Accu opladen

VIBSCANNER 2 kan tijdens het opladen in- of uitgeschakeld zijn. Oplaadtemperaturen +10 ...+ 40°C



De indicatie van het oplaadniveau geeft bij het opladen de volgende toestanden aan:

Toestand	Fout*	Opladen	Accu is opgeladen
LED kleur	Rood	Rood Oranje Groen	Groen
LED knip-persnelheid	zeer snel	snel	brandt constant

\* bijv. temperatuur te hoog / te laag



# Display



**1: Statusbalk** - tijd en oplaadniveau. In de route-modus het aantal niet gemeten aggregaten en alarm-status.

**2: Weergaveveld** - applicatiespecifieke inhoud. Bediening via touch-functies en ENTER-toets.

**3: Contextregel** - Contextafhankelijke bedieningselementen voor navigatie en bediening. Bediening via tikken en ENTER-toets.

	HOME - terug naar het startscherm
	VORIGE - terug naar het vorige scherm
	MENU - opent een contextgevoelig menu

# Resultaten

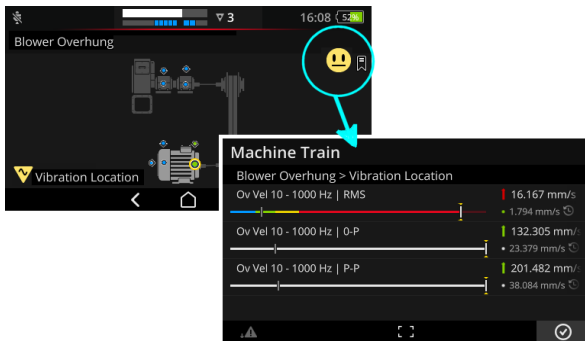
De VIBSCANNER 2 kan de resultaten van algemene waarden grafisch weergeven in een staafdiagram.

## Voorwaarden

- Optie **Evaluatie machinetrein** activeren: [**Instellingen** > **Route-instellingen** > **Evaluatie machinetrein** > **AAN**].
- Optie **Resultaatweergave** configureren: [**Instellingen** > **Route-instellingen** > **Evaluatie machinetrein** > **Resultaatweergave**]

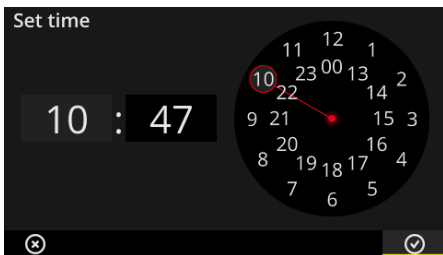
## Resultaatweergave openen

Tik op het smiley/OK-pictogram in de weergave van de machinetrein.



## Datum en tijd

- Tik in het startbeeldscherm op **Apparaat**.
- Tik op **Datum en tijd**.
- Tik op **Datum en instellen**.
- Tik op de actuele datum en bevestig met OK .
- Tik op **Tijd instellen**.
- Tik op het cijferblad op het huidige uur (zie hieronder). Het cijferblad schakelt nu over op de weergave van minuten.
- Stel de minuten in door de minutenwijzer te draaien.
- Bevestig met OK .
- Stel de **Tijdzone** en het **24h-weergaveformaat** in.





## Communicatie



Kanaal	Toepassing
USB	Uitwisseling van meetgegevens met OMNITREND Center, direct of via een bestandssysteem. Bestandsoverdracht, bijv. rapporten, firmware- update, bedieningsinstructies, screenshots.
Wi-Fi	Gegevensoverdracht naar MQTT-broker
Bluetooth (BT)	Signaaloverdracht naar BT-hoofdtelefoon
RFID	Meetlocatie-identificatie met behulp van gecodeerde RFID-transponders.


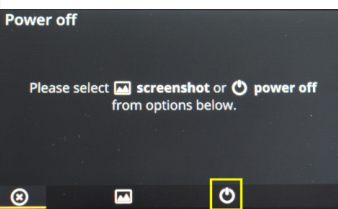

## Energieverbruik optimaliseren

in de **slaapstand** wordt het display uitgeschakeld en verbruikt de processor minder energie.

Het apparaat gaat **automatisch** naar de slaapstand wanneer het gedurende een bepaalde tijd niet wordt gebruikt. [**Instellingen > Accu-manager > Slaapstand**].

Slaapstand **handmatig** activeren: druk kort op de AAN/UIT-knop totdat het display wordt uitgeschakeld.

Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer het gedurende een bepaalde tijd niet wordt gebruikt. [**Instellingen > Accu-manager > Uitschakelen**].

Inschakelen	Uitschakelen
	
Druk op de Aan/uit-knop totdat de oplaadniveau-LED oplicht.	Druk op de Aan/uit-knop en tik op  .

## Spis treści

---

<b>Interfejsy i elementy sterujące .....</b>	<b>2</b>
<b>Obsługa .....</b>	<b>3</b>
<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>4</b>
<b>Akumulator .....</b>	<b>6</b>
<b>Wyświetlacz .....</b>	<b>8</b>
<b>Wyniki .....</b>	<b>9</b>
<b>Data i godzina .....</b>	<b>10</b>
<b>Komunikacja .....</b>	<b>11</b>
<b>Optymalizacja zużycia energii .....</b>	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020




## Interfejsy i elementy sterujące

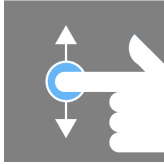
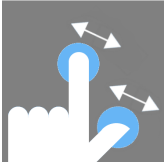
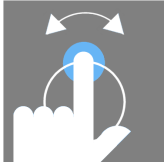


1: Wyświetlacz dotykowy  
2: Stan naładowania (LED)  
3: Czujnik światła  
4: Przycisk ENTER  
5: Gniazdo ładowania

6: Wejście analogowe  
7: Przycisk WŁ./WYŁ.  
8: Moduł czytnika RFID  
9: Micro USB  
10: Stroboskop

## Obsługa

Dotknięcie		
		
1x: Rozpoczęcie działania	2x: Powiększanie obiektu	Otwieranie menu

Przesuwanie	Gesty	Obracanie
		
Przesuwanie zawartości	Powiększanie/ pomniejszanie obszaru	Ustawianie wartości

# Bezpieczeństwo

## Informacje ogólne

- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w podręczniku VIBSCANNER 2 oraz postępować zgodnie z nimi.
- Używać urządzenia tylko do mierzenia sygnałów na maszynach przemysłowych.
- Zainstalować sprzęt pomiarowy zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
- Podczas pomiaru na działającej maszynie należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nie chwytać działającej maszyny.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów.
- Urządzenie i sprzęt pomiarowy można obsługiwać wyłącznie w stanie bezpiecznego działania.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- Wprowadzanie zmian konstrukcyjnych i bezpieczeństwa w urządzeniu i urządzeniach pomiarowych jest zabronione.

## Otoczenie

- Przestrzegać dopuszczalnych warunków otoczenia.
- Chronić interfejsy przed zanieczyszczeniami.
- Używać wyłącznie sprzętu z ochroną EX w obszarze EX.

## Stroboskop

- Stroboskop wytwarza bardzo jasne błyski światła. Nie patrzeć na źródło światła.
- Nie kierować światła na innych.
- Efekty świetlne mogą wywoływać padaczkę fotogenną. Użytkownicy z neurologiczną skłonnością do napadów padaczkowych nie mogą obsługiwać stroboskopu.
- Nie można wykluczyć wpływu aktywnych implantów (np. rozruszników serca) na urządzenie. Osoby z aktywnymi implantami nie mogą obsługiwać stroboskopu.

## Akumulator

- Akumulator ładować wyłącznie za pomocą dołączonej ładowarki. Przestrzegać odpowiedniej instrukcji obsługi.
- Nie należy nadmiernie rozładowywać akumulatora (< 15%).
- W przypadku wysyłki drogą powietrzną należy rozładować akumulator do mniej niż 60% poziomu naładowania.
- Nie wysyłać urządzenia z uszkodzonym akumulatorem drogą powietrzną.

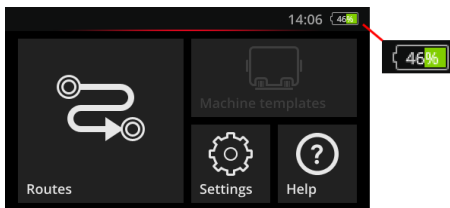
## Zgodność

- VIBSCANNER 2 jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi. Deklarację zgodności można znaleźć na stronie [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Akumulator

## Sprawdzanie stanu naładowania

The remaining battery power is shown in the display:



W **trybie uśpienia** wyświetlacz jest wyłączony. Pozostała pojemność jest sygnalizowana przez **wolno** pulsującą diodę wskaźnika ładowania (LED):



Ładowanie	0-14%	15-29%	30-100%
LED	Czerwony	Pomarańczowy	Zielony



## Ładowanie akumulatora

VIBSCANNER 2 może być włączony lub wyłączony podczas ładowania. Zakres temperatury podczas ładowania: od +10 do +40°C



Wskaźnik poziomu ładowania pokazuje następujące stany podczas ładowania:

Stan	Błąd*	Proces ładowania	Akumulator jest naładowany
Kolor LED	<b>Czerwony</b>	<b>Czerwony</b> <b>Pomarańczowy</b> <b>Zielony</b>	<b>Zielony</b>
Prędkość migania LED	bardzo szybka	szybka	świeci stałym światłem

\*np. temperatura otoczenia zbyt wysoka/zbyt niska




# Wyświetlacz



**1: Pasek stanu** – godzina i stan naładowania. W trybie trasy liczba niezmiierzonych agregatów i stan alarmu.

**2: Pole wyświetlania** – zawartość specyficzna dla aplikacji. Obsługa za pomocą funkcji dotykowych i przycisku ENTER.

**3: Pasek kontekstowy** – kontekstowe elementy sterujące dla nawigacji i obsługi. Obsługa dotykowa oraz za pomocą przycisku ENTER.

	EKRAN GŁÓWNY – prowadzi do ekranu startowego
	POWRÓT – powrót do poprzedniego ekranu
	MENU – otwiera menu kontekstowe

## Wyniki

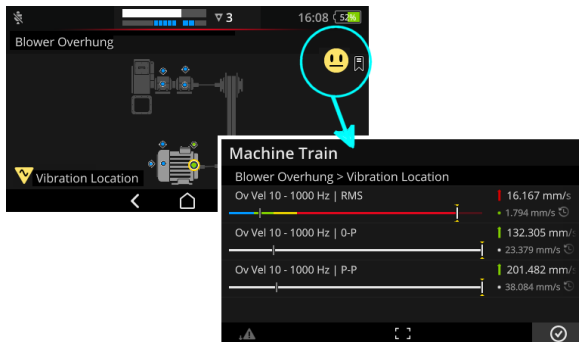
VIBSCANNER 2 może wyświetlać wyniki ogólnych wartości w postaci wykresu kołowego.

### Warunki



- Aktywacja opcji **Zespół maszyn, ocena**: [Ustawienia > Ustawienia tras> Zespół maszyn, ocena > WŁ.].
- Konfiguracja opcji **Wyświetlanie wyników**: [Ustawienia > Ustawienia tras> Zespół maszyn, ocena > Wyświetlane wyników]

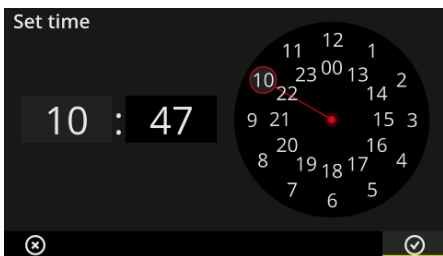
### Otwieranie ekranu wyników

Dotknij ikonę uśmiechniętej buzi/OK w widoku pociągu maszyn.



## Data i godzina

- Na ekranie głównym dotknij opcji **Urządzenie**.
- Dotknij opcji **Data i godzina**.
- Dotknij opcji **Ustaw datę**.
- Dotknij bieżącej daty i potwierdź przyciskiem OK .
- Dotknij opcji **Ustaw godzinę**.
- Na tarczy dotknij bieżącą godzinę (patrz poniżej). Następnie na tarczy zostaną wyświetlone minuty.
- Ustaw minuty, obracając wskazówkę minutową.
- Potwierdź przyciskiem OK .
- Ustaw **Strefę czasową** oraz **Format 24-godz.**



# Komunikacja



Kanał	Zastosowanie
USB	Wymiana danych pomiarowych z Centrum OMNITREND, bezpośrednio lub za pośrednictwem systemu plików. Transfer plików, np. raporty, aktualizacja oprogramowania sprzętowego, instrukcje obsługi, zrzuty ekranu.
WLAN	Transmisja danych do MQTT-Broker
Bluetooth (BT)	Transmisja sygnału do słuchawek BT
RFID	Identyfikacja lokalizacji pomiaru dzięki zakodowanym transponderom RFID.

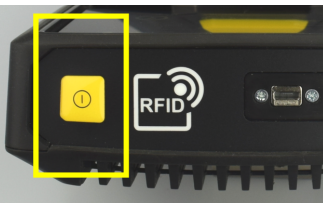
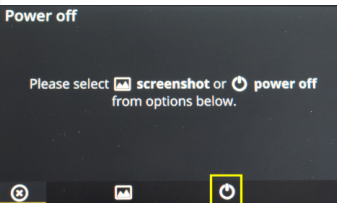

## Optymalizacja zużycia energii

W **trybie uśpienia** wyświetlacz wyłącza się, a procesor zużywa mniej energii.

Urządzenie przechodzi **automatycznie** w tryb uśpienia, gdy nie jest używane przez jakiś czas. [**Ustawienia > Menedżer akumulatora > Tryb uśpienia**].

**Ręczna** aktywacja trybu uśpienia: Naciśnij krótko przycisk Wł./Wył., aż wyświetlacz zgaśnie.

Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy nie jest używane przez jakiś czas. [**Ustawienia > Menedżer akumulatora > Wyłącz**].

Włączanie	Wyłączanie
	
Naciśnij przycisk Wł./Wył., aż zaświeci się dioda LED stanu naładowania.	Naciśnij przycisk Wł./Wył. oraz dotknij  .

## Índice

---

<b>Interfaces e elementos de comando</b> .....	<b>2</b>
<b>Comando</b> .....	<b>3</b>
<b>Segurança</b> .....	<b>4</b>
<b>Bateria</b> .....	<b>6</b>
<b>Tela</b> .....	<b>8</b>
<b>Resultados</b> .....	<b>9</b>
<b>Data e hora</b> .....	<b>10</b>
<b>Comunicação</b> .....	<b>11</b>
<b>Otimizar consumo de energia</b> .....	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020

## Interfaces e elementos de comando



1: Tela sensível ao toque

2: Nível de carga (LED)

3: Sensor de luz

4: Botão ENTER

5: Conector de carregamento

6: Entrada analógica

7: Botão LIGAR/DESLIGAR

8: Módulo de leitura RFID

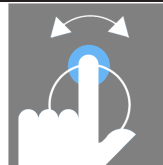
9: Micro USB

10: Estroboscópio



## Comando

Clicar		
		
1x: Iniciar ação	2x: Aumentar objeto	Abrir menu

Deslizar	Gestos	Rodar
		
Deslizar conteúdo	Aumentar/reduzir zoom	Ajustar valor

# Segurança

## Geral

- Observar e seguir as instruções de segurança no manual do VIBSCANNER 2.
- Utilizar o dispositivo somente para medição de sinais em máquinas em ambiente industrial.
- Instalar equipamento de medição conforme normas de segurança aplicáveis.
- Respeitar as normas vigentes de segurança durante as medições nas máquinas em funcionamento. Não toque na máquina em funcionamento.
- Utilizar somente acessórios originais.
- Operar o dispositivo e o equipamento de medição em estado de funcionamento seguro.
- Somente pessoal técnico autorizado pode realizar reparos.
- Alterações construtivas ou relativas à segurança no dispositivo e no equipamento de medição são proibidas.

## Ambiente

- Observar as condições de ambiente permitidas.
- Proteger interfaces contra sujeira.
- Na área EX, operar o dispositivo somente com proteção EX.

## Estroboscópio

- O estroboscópio gera flashes de luz muito claros. Não olhar diretamente para a fonte de luz.
- Não mirar o feixe de luz sobre pessoas.
- Efeitos de luz podem gerar epilepsia fotoinduzida. Usuários com tendências neurológicas a crises de epilepsia não podem operar o estroboscópio.
- A influência de implantes ativos (por exemplo, marca-passo) não pode ser descartada. Usuários de implantes ativos não podem operar o estroboscópio.

## Bateria

- Carregar a bateria somente com a fonte de alimentação fornecida. Observar o manual de operação correspondente.
- Não descarregar a bateria totalmente ( $< 15\%$ ).
- Descarregar a bateria para menos de 60% de carga restante quando o dispositivo for enviado por transporte aéreo.
- Não enviar dispositivo com bateria defeituosa por transporte aéreo.

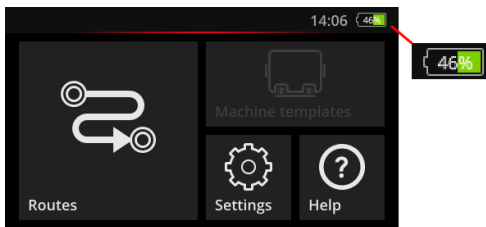
## Conformidade

- VIBSCANNER 2 está em conformidade com as diretrizes europeias aplicáveis. A declaração de conformidade você encontra em [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).

# Bateria

## Verificar nível de carga

A carga restante é indicada através do símbolo de bateria na tela.



No **Modo de espera** a tela é desligada. A carga restante é sinalizada através de um indicador de nível de carga (LED) pulsante **lentamente** abaixo da tela:



<b>Carga</b>	0 ...14%	15...29%	30...100%
<b>LED</b>	<b>Vermelho</b>	<b>Laranja</b>	<b>Verde</b>

## Procedimento de carga

VIBSCANNER 2 pode ser ativado ou desativado durante o carregamento. Faixa de temperatura de carga: +10 ...+ 40 °C.



O indicador de nível de carga sinaliza os seguintes estados ao carregar:

Estado	Erro*	Procedimento de carga	A bateria está carregada
Cor do LED	<b>Vermelho</b>	<b>Vermelho</b> <b>Laranja</b> <b>Verde</b>	<b>Verde</b>
Frequência de pulso do LED	muito rápido	rápido	aceso constantemente

\* por exemplo, temperatura muito alta/muito baixa




# Tela



**1: Barra de estado** - Hora e nível de carga. No modo de rotas, a quantidade de agregados não medidos e estado do alarme.

**2: Painel de exibição** - Conteúdos específicos da aplicação. Comando através das funções de toque e do botão ENTER.

**3: Linha de contexto** - Elementos de comando relativos ao contexto para navegação e comando. Comando através de toque e do botão ENTER.

	HOME - leva à tela inicial
	VOLTAR - retorna para a tela anterior
	MENU - abre um menu relativo ao contexto

# Resultados

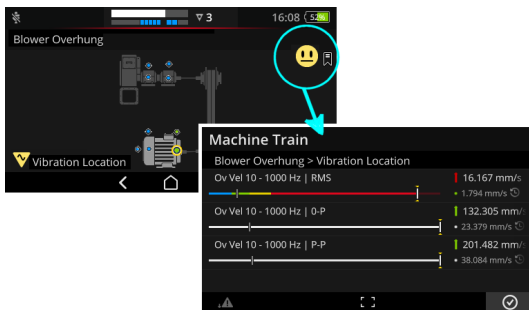
O VIBSCANNER 2 pode exibir graficamente os resultados dos valores gerais na forma de um gráfico de barras.

## Pré-requisitos



- Ativar opção **Trem de máquina, Avaliação:** [Configurações > Configurações de rota > Trem de máquina, Avaliação > LIGAR].
- Configurar a opção **Exibição dos resultados:** [Configurações > Configurações de rota > Trem de máquina, Avaliação > Exibição dos resultados]

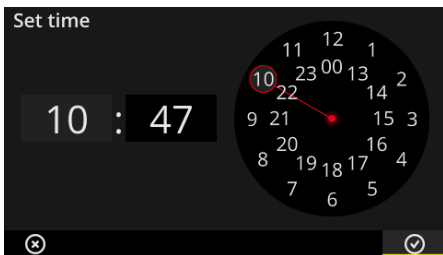
## Abrir exibição dos resultados

Toque no smiley/ícone de OK na visualização do trem de máquina.



## Data e hora

- Na tela inicial, clique em **Dispositivo**.
- Clique em **Data e Hora**.
- Clique em **Definir data**.
- Clique sobre a data atual e confirme com OK .
- Clique em **Definir hora**.
- No relógio, clique na hora atual (ver abaixo). O relógio muda então para a indicação de minutos.
- Ajuste os minutos girando o indicador de minutos.
- Confirme com OK .
- Selecione o **Fuso horário** e o **Formato de 24h**.





## Comunicação



Canal	Aplicativo
USB	Troca de dados de medição com o OMNITREND Center, diretamente ou por meio do sistema de arquivos. Transferência de arquivos; por exemplo: relatórios, atualização de firmware, instruções de operação, capturas de tela.
Wi	Transmissão de dados para o Broker MQTT
Bluetooth (BT)	Transmissão do sinal para fones de ouvido BT
RFID	Identificação do local de medição por meio de transponders de RFID codificados.

## Otimizar consumo de energia

No **Modo de espera** a tela é desligada e o processador consome menos energia.

O dispositivo é colocado **automaticamente** em modo de espera quando não for utilizado por um longo período.

**[Configurações > Gerenciador de bateria > Modo de espera].**

Ativar o modo de espera **manualmente**: Pressionar o botão LIGAR/DESLIGAR brevemente até que a tela desligue.

O dispositivo é desligado automaticamente quando não for utilizado por um período. **[Configurações > Gerenciador de bateria > Desligado].**

Ligar	Desligar
	
Pressionar o botão Ligar/Desligar até que o LED do nível de carga acenda.	Pressionar o botão Ligar/Desligar e clicar em  .

## Содержание

---

<b>Разъемы и элементы управления</b> .....	<b>2</b>
<b>Управление</b> .....	<b>3</b>
<b>Безопасность</b> .....	<b>4</b>
<b>Аккумулятор</b> .....	<b>7</b>
<b>Дисплей</b> .....	<b>11</b>
<b>Результаты</b> .....	<b>12</b>
<b>Дата и время</b> .....	<b>14</b>
<b>Связь</b> .....	<b>15</b>
<b>Оптимизация энергопотребления</b> .....	<b>16</b>

PN 5267614  
October 2020




## Разъемы и элементы управления



1. Сенсорный экран
2. Состояние заряда (светодиод)
3. Датчик света
4. Кнопка ввода
5. Разъем для зарядки

6. Аналоговый вход
7. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
8. Считывающий RFID-модуль
9. Разъем Micro-USB
10. Стробоскоп

# Управление

Касание		
		
1x: запуск действия	2x: увеличение объекта	Открытие меню

Сдвиг	Жест	Вращение
		
Перемещение содержимого	Увеличение/ уменьшение области	Настройка значения

# Безопасность

## Общие сведения

- Соблюдайте указания по технике безопасности в руководстве к VIBSCANNER 2 и действуйте в соответствии с ними.
- Используйте устройство только для измерения сигналов на промышленных станках.
- Устанавливайте измерительное оборудование в соответствии с действующими правилами техники безопасности.
- При измерении на работающей машине соблюдайте действующие предписания техники безопасности. Запрещается совершать манипуляции внутри работающей машины.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Эксплуатируйте устройство и измерительное оборудование только в исправном состоянии.
- Ремонт может выполняться только квалифицированными уполномоченными специалистами.
- Изменения конструкции и изменения, касающиеся технической безопасности оборудования, запрещены.

## Окружение

- Соблюдайте допустимые условия окружающей среды.
- Защищайте разъемы от загрязнения.
- Используйте во взрывоопасной зоне только оборудование с взрывозащитой.

## Стробоскоп

- Стробоскоп генерирует очень яркие вспышки света. Не смотрите на источник света.
- Не направляйте луч света на людей.
- Действие света может вызвать фотосенситивную эпилепсию. Стробоскопом запрещено управлять пользователям со склонностью к эпилептическим припадкам.
- Не исключается влияние на активные имплантаты (например, кардиостимуляторы). Пользователям с активными имплантатами не разрешается управлять стробоскопом.

## Аккумулятор

- Заряжайте аккумулятор только с помощью входящего в комплект поставки сетевого зарядного устройства. Соблюдайте соответствующую инструкцию по эксплуатации.
- Не допускайте слишком сильной разрядки аккумулятора (< 15 %).
- Для перевозки устройства самолетом аккумулятор должен быть разряжен до 60 %.

- Устройство с поврежденным аккумулятором нельзя пересылать по воздуху.

#### Соответствие стандартам качества и безопасности

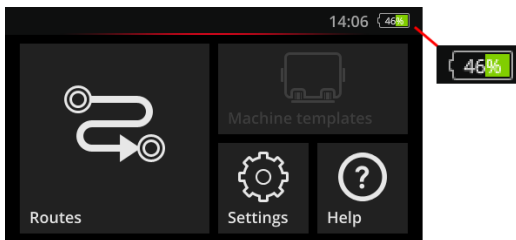
- Устройство VIBSCANNER 2 соответствует действующим директивам ЕС. Текст декларации о соответствии стандартам и нормам доступен по адресу в Интернете [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com).



# Аккумулятор

## Проверка состояния заряда

Оставшийся заряд отражается на дисплее в виде значка батарейки.



В **режиме сна** дисплей выключается. Об оставшемся заряде будет сигнализировать **медленное** мигание светодиода индикации заряда.



<b>Заряд</b>	0–14 %	15–29 %	30–100 %
<b>Светодиод</b>	<b>Красный</b>	<b>Оранжевый</b>	<b>Зеленый</b>

## Процесс зарядки

Во время зарядки устройство VIBSCANNER 2 может быть включено или выключено. Диапазон температуры для зарядки: от +10 до +40 °С.



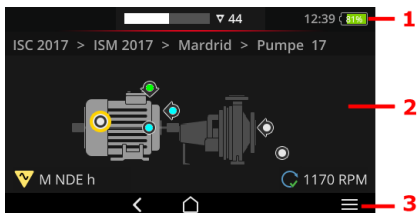
Во время зарядки индикатор заряда сигнализирует о следующем.

Состояние	Ошибка*	Процесс зарядки	Аккумулятор заряжен
Цвет светодиода	<b>Красный</b>	<b>Красный</b> <b>Оранжевый</b> <b>Зеленый</b>	<b>Зеленый</b>

<b>Частота мигания светодиода</b>	Очень быстро	Быстро	Горит непрерывно
-----------------------------------	--------------	--------	------------------

\* например, температура слишком высокая/низкая

# Дисплей



**1. Строка состояния** — время и состояние заряда. В режиме маршрута — количество агрегатов, для которых не было выполнено измерение, и статус аварийного сигнала.

**2. Область просмотра** — специфическое содержимое для соответствующей цели применения. Управление с помощью сенсорных функций и кнопки ввода.

**3. Контекстная строка** — зависимые от контекста элементы управления для навигации и управления. Управление касанием и с помощью кнопки ввода.



ДОМАШНЯЯ СТРАНИЦА — переход к начальному экрану.



НАЗАД — возврат к предыдущему экрану.



МЕНЮ — открытие контекстного меню.

## Результаты

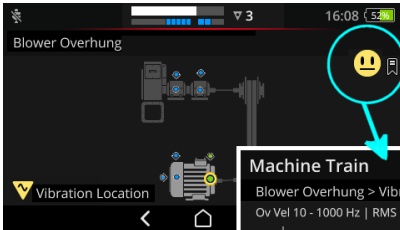
VIBSCANNER 2 может отображать результаты для всех значений в виде столбчатой диаграммы.

### Необходимые условия

- Активация опции **Оценка валопровода:**  
**[Настройки > Настройки маршрута > Оценка валопровода > ВКЛ.]**.
- Конфигурация опции **Отображение результатов (столбчатая диаграмма):**  
**[Настройки > Настройки маршрута > Оценка валопровода > Отображение результатов (столбчатая диаграмма)]**

Открыть отображение результатов

Нажмите на значок смайлика/ОК в окне отображения машинного ряда.





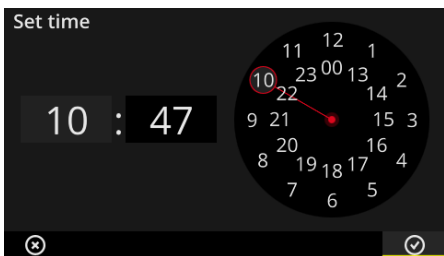
### Machine Train

Blower Overhung > Vibration Location

Ov Vel 10 - 1000 Hz   RMS	16.167 mm/s
Ov Vel 10 - 1000 Hz   0-P	132.305 mm/s
Ov Vel 10 - 1000 Hz   P-P	201.482 mm/s

## Дата и время

- Нажмите **Устройство** на начальном экране.
- Нажмите **Дата и время**.
- Нажмите **Установить дату**.
- Введите текущую дату и подтвердите кнопкой ОК .
- Нажмите **Установить время**.
- Выберите нужный час на циферблате (см. ниже). Циферблат перейдет к индикации минут.
- Введите минуты, повернув минутную стрелку.
- Подтвердите кнопкой ОК .
- Установите **часовой пояс** и **24-часовой формат**.





## СВЯЗЬ



Канал	Область применения
USB	Обмен данными измерений с OMNITREND Center, напрямую или посредством файловой системы. Передача файлов, например, отчетов, обновлений прошивок, рабочих инструкций, снимков экрана.
WLAN	Передача данных в MQTT-брокер
Bluetooth (BT)	Передача сигнала на наушники BT
RFID	Определение места измерения с помощью закодированных RFID-транспондеров.

## Оптимизация энергопотребления

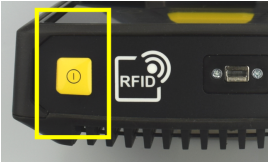
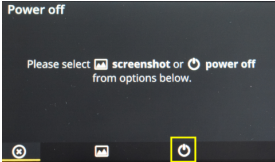

В **режиме сна** дисплей выключается, и процессор потребляет меньше энергии.

Устройство переходит в режим сна **автоматически**, если оно не используется некоторое время.

**[Настройки > Диспетчер аккумулятора > Режим сна].**

Активация режима сна **вручную**: коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., пока дисплей не выключится.

Устройство отключается автоматически, если оно не используется в течение определенного периода времени. **[Настройки > Диспетчер аккумулятора > Выключение].**

Включение	Выключение
	
<p>Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., пока не загорится светодиод индикации заряда.</p>	<p>Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., и коснитесь символа </p>

## İçindekiler

---

<b>Arabirimler ve kumanda elemanları</b> .....	<b>2</b>
<b>Kullanım</b> .....	<b>3</b>
<b>Güvenlik</b> .....	<b>4</b>
<b>Batarya</b> .....	<b>6</b>
<b>Ekran</b> .....	<b>8</b>
<b>Sonuçlar</b> .....	<b>9</b>
<b>Tarih ve saat</b> .....	<b>10</b>
<b>İletişim</b> .....	<b>11</b>
<b>Enerji tüketimini ideal hale getirin</b> .....	<b>12</b>

PN 5267614  
October 2020

## Arabirimler ve kumanda elemanları



1: Dokunmatik ekran

2: Şarj durumu (LED)

3: Işıklı sensör

4: ENTER tuşu

5: Şarj yuvası

6: Analog giriş



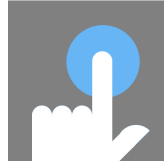
7: AÇMA/KAPATMA tuşu

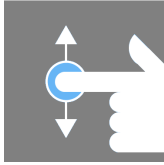
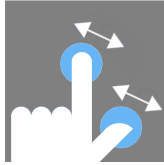
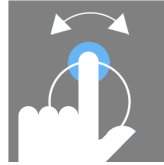
8: RFID okuma modülü

9: Micro USB

10: Stroboskop

# Kullanım

Dokunma		
		
1x: Eylemi başlatma	2x: Nesneyi büyütme	Menüyü açma

Kaydırma	Jestler	Döndürme
		
İçeriği kaydırma	Alanı yakınlaştırma/ uzaklaştırma	Değeri ayarlama

# Güvenlik

## Genel

- VIBSCANNER 2 kitapçığındaki güvenlik bilgilerini dikkate alın ve cihazı bunlara göre kullanın.
- Cihazı yalnızca endüstriyel alandaki makinelerin sinyal ölçümü için kullanın.
- Ölçüm donanımını geçerli güvenlik talimatları uyarınca yükleyin.
- Çalışan bir makine üzerindeki ölçümlerde geçerli güvenlik talimatlarını dikkate alın. Çalışan makineye dokunmayın.
- Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı ve ölçüm donanımını yalnızca güvenli şekilde çalışır durumdayken işletin.
- Tamiratlar yalnızca yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir.
- Cihazda ve ölçüm donanımında yapısal ve güvenlik tekniği ile ilgili değişiklikler yapılması yasaktır.

## Ortam

- İzin verilen ortam koşullarını dikkate alın.
- Arabirimleri kirlenmelere karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi bulunan alanda yalnızca patlamaya karşı korunan cihazları kullanın.

## Stroboskop

- Stroboskop oldukça açık renkli flaşlar oluşturur. Işık kaynağına bakmayın.
- Işını kişilere yöneltmeyin.
- Işık etkileri ışıkla endüklenmiş epilepsilere neden olabilir. Epilepsi nöbetlerine nörolojik eğilimi bulunan kullanıcılar stroboskopu kullanmamalıdır.
- Aktif implantasyonların etkilenmesi (ör. kalp pili) önlenemeyebilir. Aktif implantasyon taşıyıcısı stroboskopu kullanamaz.

## Batarya

- Bataryayı yalnızca birlikte teslim edilen şarj adaptörü ile şarj edin. İlgili kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Bataryayı tamamen boşaltmayın (< 15%).
- Cihaz hava yolu ile gönderiliyorsa bataryanın şarj oranı %60'ın altında olmalıdır.
- Bataryası arızalı olan cihazı hava yolu ile göndermeyin.

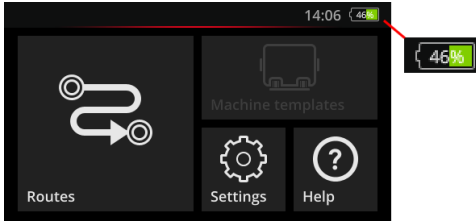
## Uygunluk

- VIBSCANNER 2 ilgili Avrupa Birliği direktiflerine uygundur. Uygunluk beyanını [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com) adresinde bulabilirsiniz.

## Batarya

### Şarj durumunu kontrol etme

Kalan şarj oranı batarya sembolü üzerinden ekranda gösterilir.



**Bekleme modunda** ekran kapalıdır. Kalan şarj **yavaş** titreşimli bir şarj durumu göstergesi (LED) ile belirtilir.



Şarj	%0...14	%15...29	%30...100
LED	<b>Kırmızı</b>	<b>Turuncu</b>	<b>Yeşil</b>



## Bataryayı şarj etme

VIBSCANNER 2 şarj etme esnasında açık ya da kapalı olabilir. Şarj sıcaklık aralığı: +10 ...+ 40°C

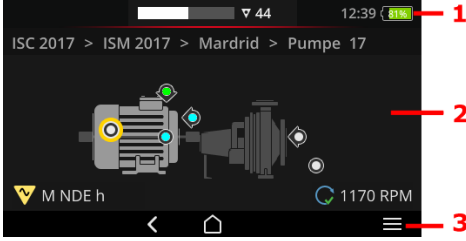


Şarj durumu göstergesi şarj esnasında aşağıdaki durumlarda sinyal verir:

Durum	Hata*	Şarj işlemi	Batarya şarj edildi
LED rengi	<b>Kırmızı</b>	<b>Kırmızı</b> <b>Turuncu</b> <b>Yeşil</b>	<b>Yeşil</b>
LED yanıp sönme hızı	çok hızlı	hızlı	sürekli olarak yanıp sönüyor

\* ör. sıcaklık çok yüksek/çok düşük




## Ekran



**1: Durum satırı** - Saat ve şarj durumu. Rota modunda ölçülmeyen ünitelerin ve alarm durumlarının sayısı.

**2: Gösterge alanı** - Uygulamaya özel içerikler. Dokunmatik fonksiyonlar ve ENTER tuşu üzerinden kullanım.

**3: İçerik satırı** - Navigasyon ve kullanıma ilişkin içeriğe bağlı kumanda elemanları. Dokunarak ve ENTER tuşu üzerinden kullanım.

	BAŞLANGIÇ - başlangıç ekranına götürür
	GERİ - önceki ekrana geri götürür
	MENÜ - içeriğe bağlı bir menü açar

# Sonuçlar

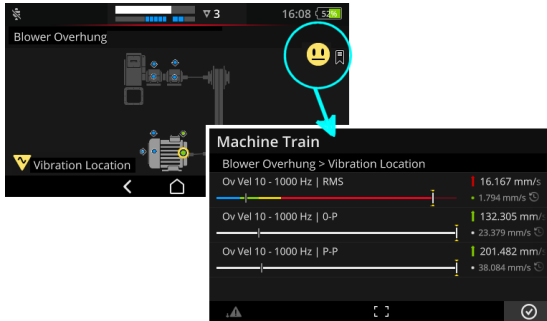
VIBSCANNER 2 toplam değerlerin sonuçlarını bir çubuk grafiği şeklinde grafiksel olarak gösterir.

## Ön koşullar



- **Makine dizisi, değerlendirme** opsiyonunu etkinleştirme: [Ayarlar > Rota ayarları > Makine dizisi, Değerlendirme > AÇIK].
- **Sonuç göstergesi** opsiyonunu yapılandırma: [Ayarlar > Rota ayarları > Makine dizisi, Değerlendirme > Sonuç göstergesi]

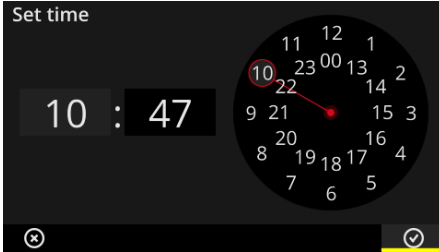
## Sonuç göstergesini açma

Makine dizi görünümünde gülen yüz/tamam simgesinin üzerine tıklayın.



## Tarih ve saat

- Bařlangıç ekranında **cihaz** üzerine dokunun.
- **Tarih ve saat** üzerine dokunun.
- **Tarihi ayarla** üzerine dokunun.
- Güncel tarihin üzerine dokunun ve TAMAM  ile onaylayın.
- **Saati ayarla** üzerine dokunun.
- Kadranda güncel saate dokunun (ařađıya bakın). Ardından kadranda dakika göstergesine geđer.
- Yelkovanı çevirerek dakikayı ayarlayın.
- TAMAM  ile onaylayın.
- **Zaman dilimini ve 24 sa. gösterge formatını** ayarlayın.



# İletişim



Kanal	Uygulama
USB	OMNITREND Center ile doğrudan veya dosya sistemi üzerinden ölçüm verileri alışverişi. Rapor, yazılım güncellemesi, işletim talimatları ve ekran alıntıları gibi dosya transferleri.
WLAN	MQTT aracına veri iletimi
Bluetooth (BT)	BT kulaklıklarına sinyal iletimi
RFID	Kodlanmış RFID transponderi kullanarak

## Enerji tüketimini ideal hale getirin

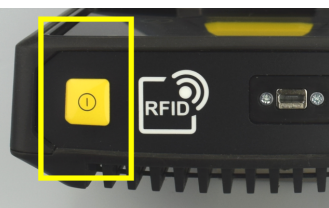
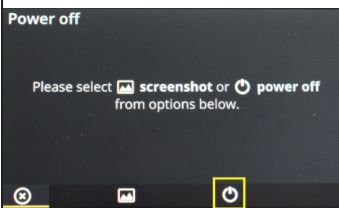

**Bekleme modunda** ekran kapanır ve işlemci daha az enerji harcar.

Cihaz bir süre kullanılmadığında **otomatik olarak** bekleme moduna geçer. [**Ayarlar > Batarya yöneticisi > Bekleme modu**].

Bekleme modunu **manuel** etkinleştirme:

AÇMA/KAPATMA tuşuna ekran kapanana dek kısa süreliğine basın.

Cihaz belirli bir süre kullanılmadığında otomatik olarak kapatılır. [**Ayarlar > Batarya yöneticisi > Kapat**].

Açma	Kapatma
	
Şarj durumu LED yanana dek açma/kapatma tuşuna basın.	Açma/kapatma tuşuna basın ve  üzerine dokunun.

## 目录

---

接口和操作元件 .....	2
操作 .....	3
安全性 .....	4
电池 .....	6
显示屏 .....	8
结果 .....	9
日期和时间 .....	10
通信 .....	11
优化能量消耗 .....	12

PN 5267614  
October 2020

## 接口和操作元件



1: 触摸屏

2: 充电状态 (LED)

3: 光传感器

4: ENTER 按键

5: 充电插座

6: 模拟输入

7: 开/关按键

8: RFID 读取模块

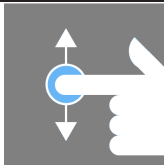
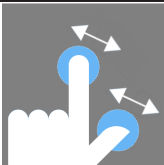
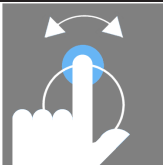
9: Micro USB

10: 频闪观测仪



## 操作

点击		
		
1x: 开始行动	2x: 放大对象	打开菜单

移动	手势	旋转
		
水平/垂直: 移动内容	放大/缩小区域	设置数值

# 安全性

## 常规

- 注意 VIBSCANNER 2 手册中的安全提示，并据此进行处理。
- 仅将该设备用于测量工业机器上的信号。
- 根据适用的安全规定安装测量设备。
- 在运行的设备上测量时，必须遵守安全规定。请勿将手伸入运行中的机器。
- 仅使用原装配件。
- 只能在功能可靠的状态下操作设备和测量装置。
- 维修只能由授权的专业人员进行。
- 禁止对设备和测量装置进行结构或安全技术更改。

## 环境

- 遵守允许的环境条件。
- 保护接口免受污染。
- 在爆炸危险区域只能运行带防爆保护装置的设备。

## 频闪观测仪

- 频闪观测仪产生非常明亮的闪光。不要直视光源。
- 不要将光束对准人。

- 光效应可以触发光诱导的癫痫。具有癫痫发作的神经病学倾向的用户可能无法操作频闪观测仪。
- 不能排除有源植入物(例如:起搏器)的影响。有源植入物的载体不得操作频闪观测仪。

## 电池

- 只能使用附带的充电器为电池充电。请遵守相关的操作说明。
- 不要将电池放电过深 (< 15%)。
- 通过空运运输时,请将电池放电至低于 60% 的剩余电量。
- 请勿空运有故障电池的设备。

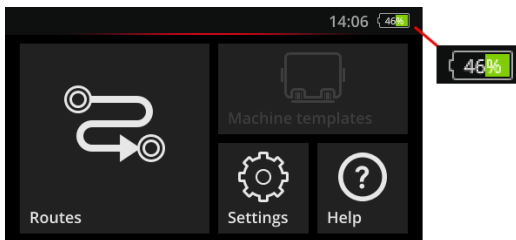
## 一致性

- VIBSCANNER 2 符合适用的欧盟指令。完全符合标准的完整声明请参见 [www.pruftechnik.com](http://www.pruftechnik.com)。

## 电池

### 检查充电状态

剩余电量由显示屏中的电池符号显示。



处于**待机状态**时，显示屏关闭。然后通过**缓慢脉冲**充电状态显示 (LED) 发出剩余电量信号：



充电	0 ...14%	15...29%	30...100%
LED	红色	橙色	绿色

## 充电过程

VIBSCANNER 2 可在充电时打开或关闭。充电温度范围: +10 ...+ 40°C



充电状态指示灯显示充电时的以下状态：

状态	故障*	充电过程	电池已充电
LED 颜色	红色	红色 橙色 绿色	绿色
LED 闪烁频率	非常快	快速	长亮

\*例如: 温度太高/太低




## 显示屏



**1: 状态行** - 时间和充电状态。在路由模式下未测量的机组和警报状态。

**2: 显示区域** - 特定应用内容。通过触摸功能和 ENTER 键操作。

**3: 上下文行** - 依赖于上下文的导航和操作控制元件。通过点击和 ENTER 键操作。

	主页 - 指向主屏幕
	返回 - 返回上一个屏幕。
	菜单 - 打开一个上下文相关菜单

## 结果

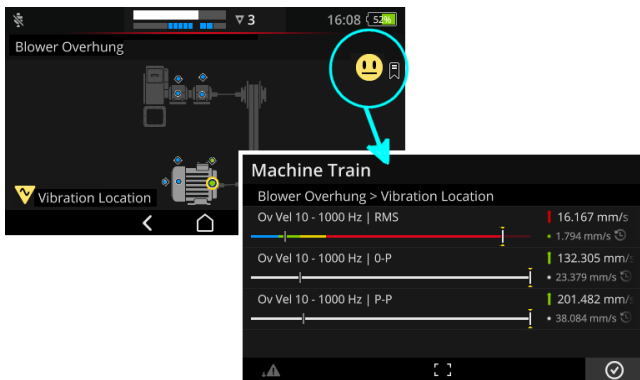
VIBSCANNER 2 能够以条形图的形式显示各个值的结果。

### 前提

- 激活设备机组、评估选项：  
[设置 > 路由设置 > 设备机组, 评估 > 开启]。
- 配置结果显示(条形图)选项：  
[设置 > 路由设置 > 设备机组, 评估 > 结果显示(条形图)]

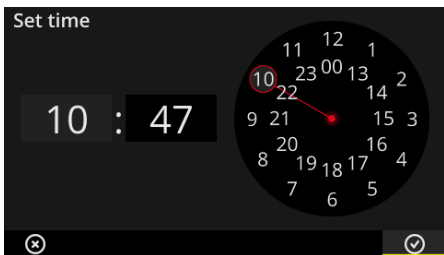
### 打开结果显示

在机组视图中点击“笑脸/OK”图标。



## 日期和时间

- 在主屏幕中，点击**设备**。
- 点击**日期和时间**。
- 点击**设置日期**。
- 点击当前日期，然后按 OK  确认。
- 点击**设置时间**。
- 在表盘中，点击当前小时(见下文)。然后表盘变为分钟显示。
- 通过旋转分针来调整分钟。
- 按下 OK  确认。
- 设置**时区**和 **24 小时显示格式**。





## 通信



通道	应用
USB	与 OMNITREND Center 交换测量数据，直接或通过文件系统进行。文件传输，例如报告、固件更新、操作说明书、屏幕截图。
WLAN	传输数据到 MQTT-Broker
蓝牙 (BT)	传输信号到蓝牙耳机
RFID	使用编码的 RFID 应答器 识别测量位置。

## 优化能量消耗

处于**待机状态**时，显示屏关闭，处理器功耗降低。

当暂时不使用设备时，设备会**自动进入待机状态**。**[设置>电池管理器>睡眠]**。

**手动激活待机状态**：短按开/关按钮直到显示屏关闭。

当暂时不使用设备时，设备会自动关闭。**[设置>电池管理器>关闭]**。

开启	关闭
	
按开/关按钮，直到充电状态指示灯亮起。	按开/关按钮，并点击  。





VIBSCANNER 2 / System Data / Manuals

**VIBSCANNER2\_manualA4.pdf**

Fluke Deutschland GmbH  
Freisinger Str. 34,  
85737 Ismaning, Germany  
+ 49 89 99616-0  
www.pruftechnik.com

LIT 52.100 | March 2021